

MODEL 723DC EU OWNER'S GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE MODELLE 723DC EU, GUIDE D'UTILISATION – MODÈLE 723DC EU, GEBRUIKERSHANDLEIDING MODELLEN 723DC EU, MODELLI 723DC EU MANUALE UTENTE, MANUAL DO PROPRIETÁRIO - MODELO723DC EU, GUÍA DEL PROPIETARIO DE MODELO723DC EU, MODELÝ 723DC EU – NÁVOD K POUŽITÍ, MODELL 723DC EU ÄGARHANDBOK, MODELÝ 723DC EU NÁVOD NA OBSLUHU

CONTENTS

Important Instructions	2	Warranty.....	10
Getting Started	5		
Cleaning	6		
Grill & Blade Removal	7		
Troubleshooting	8		
Product Information.....	9		

Deutsch p. 11	Nederlands p. 31	Português p. 51	Czech p. 71	Slovak p. 91
Français p. 21	Italiano p. 41	Español p. 61	Swedish p. 81	

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

DANGER

Indicates a hazard with a **HIGH** level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.

WARNING

Indicates a hazard with a **MEDIUM** level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Indicates additional information that will assist in the care of handling of the device.

INTENDED USE: This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

WARNING

Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies or other loose

fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and damaging the motor.

- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.
- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.

ELECTRICAL CONNECTION: Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.

DANGER

Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

- **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- **Do Not** operate any product with a damaged cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage

the product.

- Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not in use for extended periods of time.
- **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/ore repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.

WARNING

Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed control device.
- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

WARNING

Risk to Children and Other at Risk Groups of People.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.



PACKAGE RECYCLING: The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

- Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.



WEEE Recycling

- **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Battery Recycling

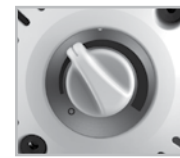
- **BATTERY DISPOSAL** - Batteries must be disposed of separately from the product and not included in domestic waste. Dispose of all types of batteries through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the current applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.
- Every consumer is legally obliged to all batteries and accumulators, regardless of whether they contain harmful substances* or not, to submit to a collection point of the city or of the trade, so that they can be disposed of in an environmentally sound disposal method.

*Identification Cd = cadmium; Hg = mercury; Pb = lead

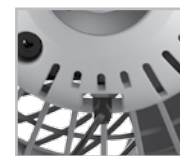
GETTING STARTED

VARIABLE SPEED CONTROL

1. Rotate knob to the right to turn on and increase speed.
2. Rotate knob to left to lower speed and turn off.



1. Insert DC power cord plug into port located on the underside of the motor.
2. Connect the AC power cord to the power supply.
3. Plug the power cord into a power outlet.



POWER SUPPLY
(24V DC/2.5 AMP)



DIRECTABLE AIRFLOW
Direct the airflow where you want it.

FINGER FRIENDLY DESIGN
Resists curious fingers.

CLEANING

Because your product moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning to remove lint, dust and grime. Never clean the product in any manner other than instructed in this owner's guide.

WARNING

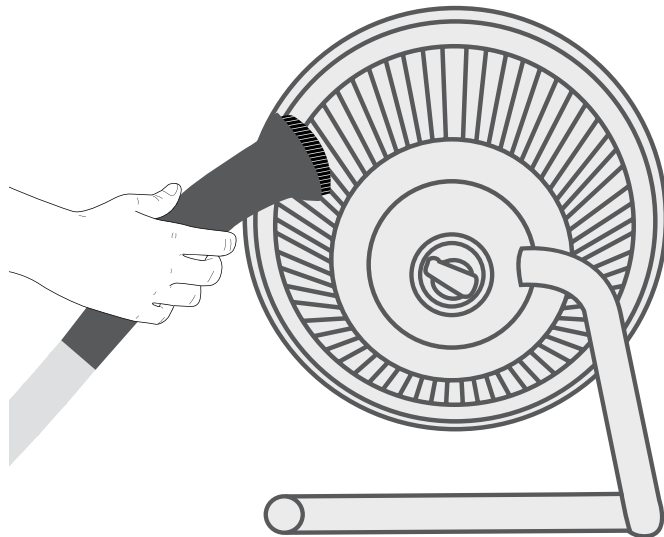
Observe the following safety information to avoid risks and property damage.

- **Do** unplug your product before cleaning.
- **Do Not** use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.
- **Do Not** attempt to repair or replace parts.



The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

1. Dust or wipe the circulator with a damp cloth.
2. Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust.



GRILL & BLADE REMOVAL

WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, unplug the circulator before removing grill.

GRILL REMOVAL

1. Release the front grill clips located at the 10, 6 and 2 o'clock positions. Press the Front Grill Clip downward to release.



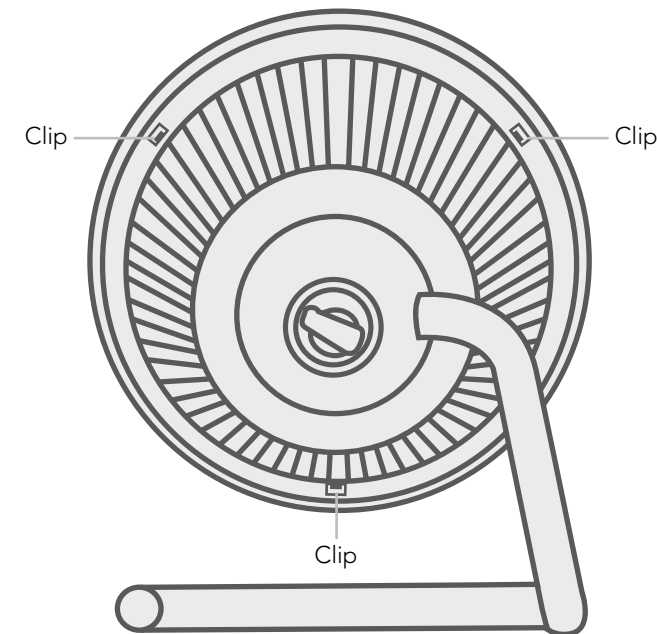
A flat head screw driver may be used if front grill clips are difficult to release.

2. Dust or wash Grill with a mild dishwashing soap.
3. To reattach - align the front grill clips with the holes and firmly snap each clip back into place.

BLADE REMOVAL

1. First, remove the blade by pulling the blade straight out from the shaft.
2. Dust or wash Blade with a mild dishwashing soap.
3. To reattach - be certain the flat side of the shaft aligns directly with the corresponding flat side on the blade's socket. Push the blade all the way on the shaft until it bottoms out. **Do not use a hammer as this could result in bearing damage.**

Note: Do not place grill or blade in dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM

POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION

The unit fails to power on.

Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet. Ensure the AC power cord is plugged into the power supply and ensure DC power cord is plugged into the circulator.

Ensure unit fan speed setting is selected.

Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.

The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.

Airflow is weak or slow.

Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.

Airflow is blocked. Remove obstruction.

Adjust direction of airflow towards the user.

GFCI has tripped.

Under certain conditions, it is possible for a reset GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) outlet to trip when the user is changing speeds on a Vornado circulator. In this event, change to an outlet that is not connected to a GFCI device. It could also indicate a weak or defective GFCI outlet. Contact a qualified electrician to check the GFCI outlet.

PRODUCT INFORMATION

Model(s):			723DC-EU
Description	Symbol	Unit	Value*
Input Voltage		V	100-240
Mains Voltage Frequency		Hz	50/60
Protection Class		Class	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Weight		Approx. (g)	4,720
Fan Power Input	P	Watts (W)	62.18
Maximum Fan Flow Rate	F	m ³ /min	53.07
Service Value	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Standby Power Consumption	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Emitted Sound Level	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximum Air Velocity	c	m/sec	5.42
Measurement Standard For Service Value	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Contact Details For Obtaining More Information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* values are for the 723DC fan and the supplied DC power transformer combined.



LIMITED WARRANTY*

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

*Limited Warranty and repair terms and conditions

You will receive a voluntary ten-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product. This extended manufacturer's warranty is valid for all customers in Europe. The legal warranty claims are unaffected by this additional regulation.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product

is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to back cover of owner's guide for the Importer Information and your Authorized Service Center.

INHALTE

Wichtige Hinweise	12	Garantie	20
Erste Schritte	15		
Reinigung	16		
Entfernen des Gitters und des Rotors.....	17		
Fehlerbehebung	18		
Produktinformation	19		



Designed and engineered in USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME

ALLE ANWEISUNGEN.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

ACHTUNG

Eine Gefahrenquelle mit HOHEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte schenken Sie diesen Anweisungen besondere Aufmerksamkeit, um diese gefährlichen Risiken zu vermeiden.

WARNUNG

Eine Gefahrenquelle mit MITTELGROSSEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.

WICHTIGE HINWEISE

Hinweise mit zusätzlichen Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

VERWENDUNGSZWECK: Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Raumtemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
- Tauchen das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen oder anderen

Hochtemperatur-Wärmequellen.

- Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, um nicht die Elektronik im Gehäuseinneren zu beschädigen. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.
- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.

STROMANSCHLUSS: Schließen Sie das Gerät nur an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

ACHTUNG

Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Gerät ordnungsgemäß oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Strom trennen zu können.
- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit

eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Informationen über die EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Niederspannungsrichtlinie (LVD)
- Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Energieproduktrichtlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)
- REACH-Richtlinie (Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien)

Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.



VERPACKUNGSRECYCLING: Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar.

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.



WEEE-Recycling

- Entsorgung von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten: Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät ordnungsgemäß und unterstützen Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.



Recyceln von Batterien

- **ENTSORGUNG VON BATTERIEN** – Batterien müssen von dem Produkt getrennt entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie alle Batterien in einem zugelassenen Entsorgungszentrum oder einer lokalen Mülldeponie. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Entsorgungsstelle.

- Jeder Kunde ist rechtlich dazu verpflichtet, sämtliche Batterien und Akkus bei einem Sammelpunkt oder Händler zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben, unabhängig davon, ob diese schädliche Substanzen* erhalten oder nicht.

*Identifikation Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

ERSTE SCHRITTE

EINSTELLBARE GESCHWINDIGKEIT

1. Drehen Sie den Knopf nach rechts, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
2. Drehen Sie den Knopf nach links, um die Geschwindigkeit zu reduzieren und das Gerät auszuschalten.

1. Stecken Sie den Stecker des Stromkabels in den Anschluss an der Unterseite des Motors.
2. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netzteil.
3. Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose.

NETZTEIL
(24V DC/2,5 AMP)



AUSRICHTBARER LUFTFLUSS

Richten Sie den Luftfluss in eine beliebige Richtung.

FINGERFREUNDLICHES DESIGN

Hält neugierige Finger fern.

REINIGUNG

Da Ihr Heizlüfter eine erhebliche Menge Luft bewegt, ist regelmäßige Reinigung erforderlich, um Staub und Schmutz zu entfernen. Reinigen Sie den Luftzirkulator niemals auf irgendeine andere Art als in dieser Anleitung beschrieben.

⚠️ WARNUNG

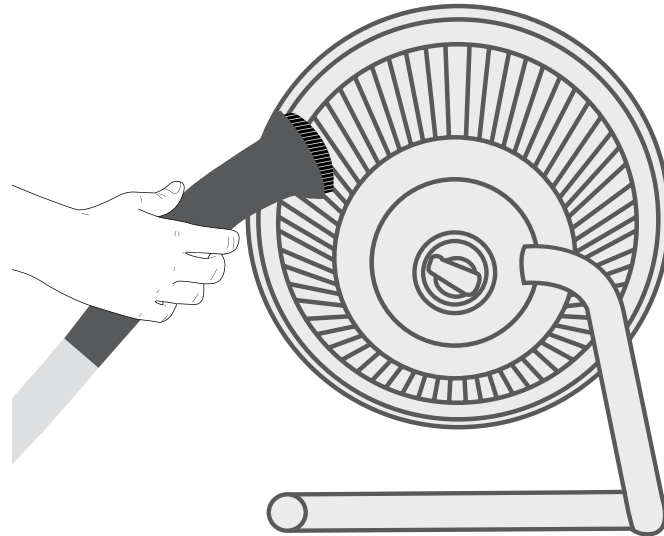
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden.

- Trennen Sie Ihr Gerät vor der Reinigung vom Strom.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Lösungsmittel, Ammoniak oder andere Chemikalien zur Reinigung.
- Versuchen Sie nicht, Teile zu reparieren oder austauschen.



Der Motor ist dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung.

1. Wischen Sie den Zirkulator mit einem feuchten Tuch ab.
2. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub zu entfernen.



ENTFERNEN DES GITTERS UND DES ROTORS

WARNUNG: Um das Risiko von Stromschlägen und Personenschäden zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Gitters vom Strom.

ENTFERNEN DES GITTERS

1. Entfernen Sie Clips des Gitters vorne auf den Positionen 2, 6 und 10 Uhr. Drücken Sie den Clip am vorderen Gitter nach unten, um es zu lösen.



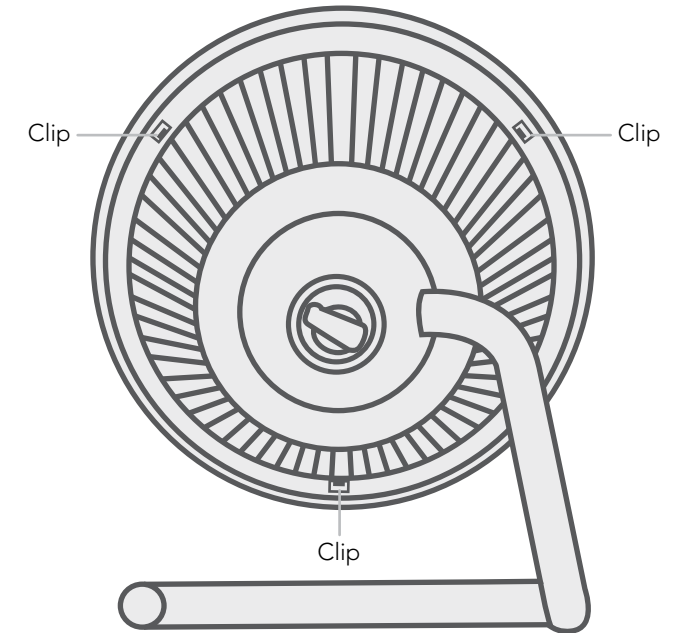
Ein Schlitzschraubendreher kann ebenfalls verwendet werden, falls die Clips sich schwer lösen.

2. Entfernen Sie Staub und verwenden Sie ein sanftes Spülmittel für die Reinigung.
3. Setzen Sie es wieder ein, indem Sie die Clips über den Löchern positionieren und jeden Clip wieder fest an seinem Platz einrasten.

ENTFERNEN DES ROTORS

1. Ziehen Sie zunächst den Rotor gerade aus dem Schaft.
2. Entfernen Sie Staub und verwenden Sie ein sanftes Spülmittel für die Reinigung.
3. Vergewissern Sie sich beim Befestigen, dass die flache Seite des Schafts unmittelbar mit der entsprechenden flachen Seite des Rotors übereinstimmt. Schieben Sie den Rotor vollständig bis zum Anschlag auf den Schaft. **Verwenden Sie keinen Hammer, da dies zu Lagerschäden führen kann.**

Hinweis: Reinigen Sie das Gitter nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM

MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG

<p>Gerät lässt sich nicht einschalten.</p>	<p>Gerät ist nicht eingesteckt. Stecker in die Steckdose stecken. Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in das Netzteil gesteckt wurde und dieses mit dem Zirkulator verbunden ist.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Ventilatorzahl korrekt eingestellt ist.</p> <p>Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Nicht mehr benutzen und Stecker ziehen. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.</p> <p>Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.</p>
<p>Luftstrom ist schwach oder langsam.</p>	<p>Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.</p> <p>Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.</p> <p>Richten Sie den Luftstrom in die Richtung des Benutzers.</p>
<p>Der FI-Schutzschalter wurde ausgelöst.</p>	<p>Unter bestimmten Bedingungen kann ein FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) auslösen, wenn der Benutzer die Geschwindigkeitseinstellung an einem Vornado-Zirkulator ändert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Steckdose, die nicht mit einem FI-Schutzschalter versehen ist. Es könnte sich auch um einen fehlerhaften Schutzschalter handeln. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose und den Schutzschalter zu überprüfen.</p>

PRODUKTINFORMATION

Modell(e):			723DC-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert*
Eingangsspannung		V	100-240
Netzspannungsfrequenz		Hz	50/60
Schutzklasse		Class	IPX0
Größe		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Gewicht		Approx. (g)	4,720
Lüfterleistung	P	Watts (W)	62.18
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	m ³ /min	53.07
Gebrauchswert	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Standby-Stromverbrauch	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Schallleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/sec	5.42
Maß-Standard für Gebrauchswert	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Kontaktinformationen, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Werte werden für die 723DC-Fan und die mitgelieferten DC Transformator kombiniert.



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE*

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt ist. Sollten Sie nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie uns bitte.

*Begrenzte Garantie und Reparatur AGB

Sie erhalten eine freiwillige Herstellergarantie von zehn Jahren ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produktes. Dieser erweiterte Herstellergarantie ist gültig für alle Kunden in Europa. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden durch diese zusätzliche Verordnung unberührt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer

Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Beziehen sich auf die Cover der Bedienungsanleitung für den Importeur Informationen und Ihren autorisierten Service Center zurück.

TABLE DES MATIÈRES

Instructions Importantes.....	22	Garantie	30
Pour Démarrer	25		
Nettoyage	26		
Retrait De La Grille Et De La Pale.....	27		
Dépannage	28		
Renseignements Sur Le Produit.....	29		



Konzipiert und entwickelt in den USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Zum Patent angemeldet. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation.

Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

DANGER

Indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures graves, des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est conçu pour faire circuler l'air uniquement dans les pièces intérieures. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

AVERTISSEMENT

Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les climats tropicaux humides. Si le produit passe d'un endroit froid à un endroit chaud (par ex., pendant son transport), de la condensation pourrait se former dans l'appareil. Attendre que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer,

- d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas placer ce produit trop près des draperies ou d'autres tissus non attachés, car l'appareil pourrait les aspirer par ses ouvertures, ce qui entraverait la circulation d'air et endommagerait le moteur.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ni utiliser le cordon comme une poignée, sinon le câblage interne risque d'être endommagé. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ni tendre excessivement le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas le cordon.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Pour éviter de faire trébucher les gens, enrouler/ranger le cordon d'alimentation de façon sûre.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE : L'appareil peut être branché uniquement dans une prise électrique 230 V~50 Hz CA adéquate reliée au réseau électrique public.

DANGER

Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas faire fonctionner un produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés, après une défaillance du produit, ou après que le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Jeter le produit ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour le faire examiner et/ou réparer afin d'éviter tout danger.
- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de

- sortie, et ne pas laisser de corps étrangers pénétrer ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise quand il ne sert pas pendant de longues périodes.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Pour assurer la sécurité, toujours débrancher l'appareil en cas d'orage.

AVERTISSEMENT

Risques liés à une installation inadéquate. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- S'assurer d'utiliser une prise électrique murale accessible pour qu'il soit possible de débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif externe de régulation de la vitesse à semi-conducteurs.
- Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, ne pas utiliser le produit dans une fenêtre.

AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et autres personnes à risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, pourvu que quelqu'un les surveille ou leur explique la façon sûre

- d'utiliser l'appareil afin qu'ils comprennent les risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et nécessaires de la CE, y compris :

- la directive « Basse tension » (DBT);
- la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);
- la directive sur l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des produits chimiques (REACH).

La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.



RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE : L'emballage protège l'appareil contre les dommages durant le transport. Les matériels d'emballage ont été sélectionnés en fonction de leurs propriétés écologiques et des technologies d'élimination. Ils peuvent donc être recyclés.

- Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de façon à respecter l'environnement.



Recyclage des DEEE

- **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques :** cette indication signale que, dans l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement



Recyclage Des Piles

- **ÉLIMINATION DES PILES -** Les piles doivent être éliminées séparément du produit et ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Pour éliminer tous les types de piles, apportez-les à un centre d'élimination approuvé ou aux installations de gestion des déchets de votre région. Respectez les règlements actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre d'élimination des déchets.
- En vertu de la loi, chaque consommateur a l'obligation de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent une substance dangereuse* ou non, à un point de collecte établi par la ville ou l'industrie, afin que ces piles et ces accumulateurs puissent être éliminés grâce à une méthode d'élimination écologique.

* Identification : Cd = cadmium; Hg = mercure; Pb = plomb

POUR DÉMARRER

COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

1. Tournez le bouton vers la droite pour mettre l'appareil sous tension et augmenter la vitesse.
2. Tournez le bouton vers la gauche pour diminuer la vitesse et mettre l'appareil hors tension.

1. Branchez le cordon d'alimentation CC dans la prise située sous le moteur.
2. Branchez le cordon d'alimentation CA dans le bloc d'alimentation.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

BLOC D'ALIMENTATION
(24 V CC/2,5 A)



JET D'AIR ORIENTABLE
Dirigez le jet d'air où vous le désirez.

CONCEPTION À L'ÉPREUVE DES PETITS DOIGTS
Résiste aux doigts curieux.

NETTOYAGE

Puisque le produit déplace une importante quantité d'air, il aura besoin d'être nettoyé régulièrement pour éliminer les peluches, la poussière et la saleté. Ne nettoyez jamais l'humidificateur d'une façon différente de celle expliquée dans le présent guide d'utilisation.

AVERTISSEMENT

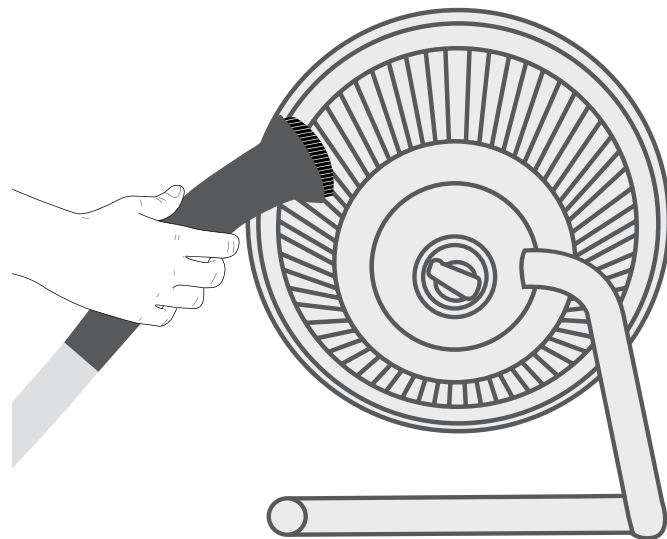
Respectez les mesures de sécurité suivantes pour éviter les risques et les dommages matériels.

- Débranchez le ventilateur avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniac ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.
- N'essayez pas de réparer ou de remplacer des pièces.



Le moteur est lubrifié en permanence; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

1. Époussetez le ventilateur ou essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide.
2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée.



RETRAIT DE LA GRILLE ET DE LA PALE

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, débranchez le ventilateur avant d'enlever la pale.

GRILLE AMOVIBLE

1. Dégagez les pinces de la grille avant, qui se trouvent aux positions correspondant à 2 h, 6 h et 10 h sur un cadran. Appuyez sur les pinces de la grille avant en les poussant vers le bas pour les dégager.



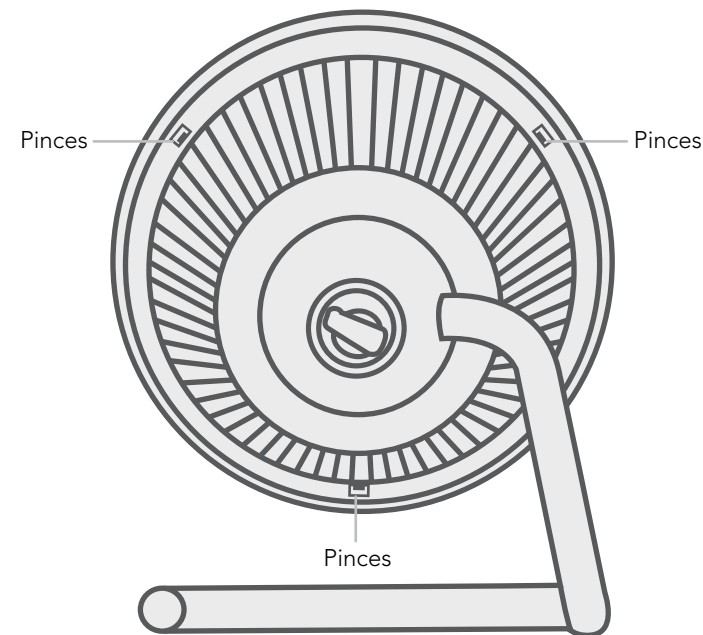
Si vous avez de la difficulté à dégager les pinces de la grille avant, vous pouvez utiliser un tournevis à lame plate.

2. Époussetez ou nettoyez avec un détergent à vaisselle doux.
3. Pour remettre la grille, alignez les pinces de la grille avant sur les trous, puis emboîtez fermement chaque pince en place.

RETRAIT DE LA PALE

1. Pour retirer la pale, tirez sur la pale pour l'enlever de l'arbre.
2. Époussetez ou nettoyez avec un détergent à vaisselle doux.
3. Pour remettre la pale, assurez-vous que le côté plat de l'arbre est directement aligné sur le côté plat correspondant de l'emboîtement de la pale. Poussez la pale pour l'enfoncer complètement sur l'arbre. **N'utilisez pas un marteau, car il pourrait endommager les pièces.**

Remarque: Ne nettoyez pas la grille au lave-vaisselle, car la chaleur élevée peut déformer le plastique.



DÉPANNAGE

PROBLÈME

CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION

L'appareil ne se met pas sous tension.

L'appareil n'est pas branché. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation CA est branché dans le bloc d'alimentation et que le cordon d'alimentation CC est branché dans le ventilateur.

Assurez-vous d'avoir sélectionné un réglage de vitesse.

L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cessez d'utiliser l'appareil et débranchez-le. Contactez le service à la clientèle pour obtenir de l'aide.

La prise est usée ou endommagée. Essayez d'utiliser une autre prise ou contactez un électricien compétent.

La circulation d'air est faible ou lente.

L'appareil a été réglé à vitesse faible. Utilisez une vitesse plus élevée.

La circulation d'air est entravée. Enlevez ce qui entrave la circulation d'air.

Dirigez la circulation d'air vers l'utilisateur.

Le DDFT a été déclenché.

Dans certaines conditions, il est possible qu'un DDFT (disjoncteur de fuite de terre) avec touche de réinitialisation soit déclenché quand l'utilisateur change la vitesse d'un ventilateur Vornado. Dans ce cas, branchez l'appareil dans une prise non reliée à un DDFT. Le problème peut aussi indiquer que la prise reliée au DDFT est faible ou défectueuse. Contactez un électricien compétent pour faire vérifier la prise reliée au DDFT.

RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

Modèle(s) :			723DC-EU
Description	Symbole	Unité	Valeur*
Tension d'entrée		V	100-240
Fréquence de tension du secteur		Hz	50/60
Classe de protection		Class	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Poids		Approx. (g)	4,720
Alimentation électrique du ventilateur	P	Watts (W)	62.18
Débit d'air maximal prévu du ventilateur	F	m ³ /min	53.07
Valeur de service	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Consommation d'énergie en mode veille	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Niveau sonore émis	L _{WA}	dB(A)	65.03
Vitesse maximale de l'air	c	m/sec	5.42
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Les valeurs sont combinés pour le fan de 723DC et le transformateur d'alimentation DC fourni.



GARANTIE LIMITÉE*

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

*Limité les conditions de garantie et de réparation et les conditions

Vous recevrez une volontaire 10 ans garantie du fabricant de la date d'achat sur les matériaux et de fabrication du produit. Garantie du fabricant de cette étendue est valable pour tous les clients en Europe. Les réclamations de garantie légale ne sont pas affectées par le présent règlement additionnel.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consulter la pour dernière couverture du guide du propriétaire pour l'information de l'importateur et votre centre de Service autorisé.

INHOUD

Belangrijke Instructies.....	32	Garantie	40
Eerste Stappen	35		
Reinigen	36		
Rooster En Blad Verwijderen	37		
Probleemoplossingen	38		
Productinformatie	39		



Conception et mise au point à É.U.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Brevet en instance. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gebruikershandleiding.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

GEVAAR

Duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op, om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.

WAARSCHUWING

Duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

BEDOELD GEBRUIK: Dit product is alleen bedoeld om de lucht in woonruimten te circuleren. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies door of oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.

WAARSCHUWING – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel van personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

WAARSCHUWING

Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of eigendommen te voorkomen.

- Gebruik dit product Niet buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit apparaat Niet in tropische vochtige klimaten. Als het product van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht (bijvoorbeeld tijdens transport), kan er condensatie optreden in het toestel. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik dit product Niet op natte oppervlakken. Gebruik dit product niet in een bad of douche en plaats het zodanig dat het niet in een bad, douche of pool kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.
- Dompel dit product Niet onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.
- Niet gebruiken in de buurt van kachels, open haarden, ovens of

andere warmte bronnen met hoge-temperaturen.

- Dit product niet te dicht bij gordijnen of andere losse textiele stoffen gebruiken, die in het product zouden kunnen worden getrokken, daardoor de luchtstroom kunnen blokkeren en zodoende schade aan de motor veroorzaken.
- Draag dit product niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat omdat daardoor de interne bedrading kan worden beschadigd. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en breng het snoer niet op andere manier onder trekkracht. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Leg het snoer nooit onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand over kan struikelen. Om struikelgevaar te voorkomen dient het netsnoer veilig te worden opgerold/opgeborgen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING: Alleen een goed 230V ~50Hz stopcontact mag worden gebruikt voor aansluiting op netstroom.

GEVAAR

Risico van elektrische schok. Het aanraken van draden of onderdelen die onder spanning staan, kan dodelijk zijn!

- Raak het product Niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kachel Niet met een beschadigde snoer of stekker als de kachel niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Doe de kachel weg of breng hem naar een geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, door de fabrikant, de dealer of een vergelijkbaar vakkundig persoon worden vervangen.
- Rek de stroomkabel Niet en stel hem niet aan trekkracht bloot.

- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.
- Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel langere tijd niet gebruikt.
- Open de behuizing van het toestel Niet. Om het risico op schokken te voorkomen, moeten alle beurten/reparaties worden uitgevoerd door een Vornado Authorized Service Center. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken tijdens een onweersbui.

WAARSCHUWING

Het risico van een onjuiste installatie. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk blijft, zodat apparaat in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een externe snelheidsregeling worden gebruikt.
- Toestel niet in een open raam zetten, om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Risico's voor kinderen en andere risicogroepen

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of

geïnstreerd zijn over het gebruik van het toestel en begrijpen wat de risico's ervan zijn.

- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag nooit door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

Informatie met betrekking tot de EG-conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)
- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)
- Registratie, Evaluatie, Autorisatie en Beperkingen van Chemische stoffen (REACH)

De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.



RECYCLING VAN VERPAKKING: De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen uit het oogpunt van hun milieuvriendelijkheid en zijn daarom recyclebaar.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.



WEEE Recycling

- Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU samen met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recycleren.



Batterijrecycling

- **BATTERIJEN VERWIJDEREN** - Batterijen moeten uit het afgedankte product worden gehaald en horen niet in het huisvuil. Verwijder alle soorten batterijen via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via de afvalvoorzieningen van uw gemeente. Houdt u zich aan de actuele voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met het afvalverwerkingsbedrijf.
- Elke consument is wettelijk verplicht alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten of niet, bij een inzamelpunt van de stad of de detailhandel in te leveren, zodat ze op een milieuverantwoorde wijze kunnen worden afgevoerd.

*Identificatie Cd = cadmium; Hg = kwik; Pb = lood

EERSTE STAPPEN

VARIABLE SNELHEIDSREGELING

1. Draai de knop naar rechts om het toestel aan te zetten en de snelheid te verhogen.
2. Draai de knop naar links om de snelheid verlagen en het toestel uit te schakelen.

1. Steek de stekker van de voeding in de aansluiting aan de onderkant van de motor.
2. Sluit het netsnoer aan op de voeding.
3. Stop de stekker in een stopcontact.

VOEDING
(24V DC/2,5 AMP)



RICHTBARE LUCHTSTROOM
Stuur de luchtstroom in elke gewenste richting.

VINGERVRIENDELIJK ONTWERP
Houdt nieuwsgierige vingertjes buiten.

REINIGEN

Omdat uw product aanzienlijke hoeveelheden lucht transporteert, moeten stof, pluizen en vuil regelmatig worden verwijderd. Maak uw luchtbevochtiger nooit met een andere methode schoon dan in deze gebruikershandleiding beschreven staat.

⚠ WAARSCHUWING

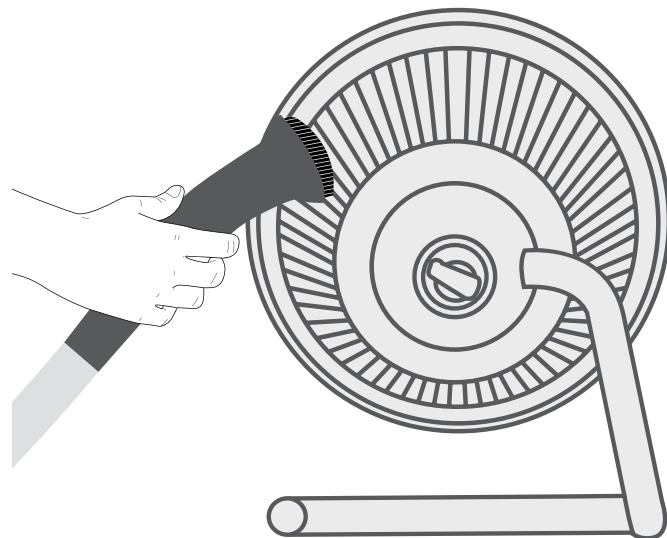
Volg deze veiligheidsinformatie op om risico's en materiële schade te voorkomen.

- Haal de stekker uit het contact voor het schoonmaken.
- Gebruik nooit benzine, verduuners, oplosmiddelen of andere chemische middelen bij het schoonmaken.
- Probeer niet onderdelen te demonteren of vervangen.



De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.

1. Circulator afstoffen of schoonmaken met een vochtige doek.
2. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen.



ROOSTER EN BLAD VERWIJDEREN

WAARSCHUWING: Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster te beperken, moet u de stekker van de circulator uit het stopcontact trekken.

BLAD VERWIJDEREN

1. Maak de clips van het voorste rooster los; ze bevinden zich ca. in de 10-, 6- en 2-uur-locaties. Druk de clip van het voorste rooster naar onder om het los te maken.



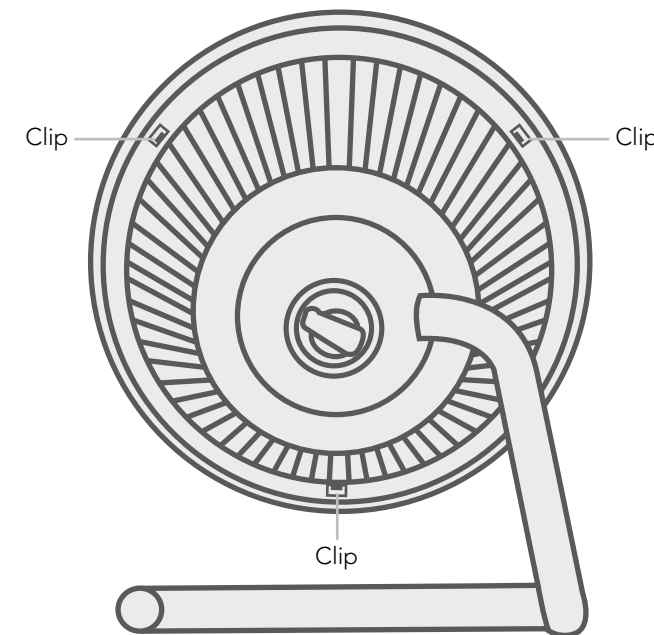
Gebruik een platte schroevendraaier als de clips van het voorste rooster moeilijk los te maken zijn.

2. Rooster afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel.
3. Om het rooster weer vast te maken, clips met de gaten uitlijnen en vastklikken door stevig te drukken.

BLAD VERWIJDEREN

1. Trek eerst het blad van de as.
2. Blad afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel.
3. Opnieuw monteren - Let op dat de platte kant van de as zich aan de betreffende platte kant van het gat in het blad bevindt. Duw het blad helemaal op de as tot aan de aanslag. **Gebruik geen hamer omdat dit lagerschade kan veroorzaken.**

NB: Stop rooster en/of ventilatorblad niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.



PROBLEEMOPLOSSINGEN

PROBLEEM

MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING

Het toestel gaat niet aan.

Het toestel is niet aan het net aangesloten. Stop de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten op de voeding en zorg ervoor dat de gelijkstroomkabel is aangesloten op de circulator.

Controleer of de juiste ventilatorsnelheid is geselecteerd.

Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie.

Het stopcontact is versleten of beschadigd. Probeer een ander stopcontact of neem contact op met een elektricien.

Luchtstroming is zwak of traag.

Het toestel staat op een lage stand. Stel het op een hogere stand in.

Luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder blokkerend voorwerp.

Stuur de richting van de luchtstroom naar de gebruiker.

Aardlekschakelaar getript.

Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat een aardlekschakelaar doorslaat, als de gebruiker de snelheid op een Vornado circulator aanpast. Gebruik in dit geval een stopcontact dat niet is aangesloten op een aardlekschakelaar. Het kan duiden op een zwakke of defecte aardlekschakelaar. Vraag een erkende elektricien om de aardlekschakelaar te vervangen.

PRODUCTINFORMATIE

Model(len):			723DC-EU
Beschrijving	Symbol	Unit	Waarde*
Invoerspanning		V	100-240
Netstroomfrequentie		Hz	50/60
Beschermingsklasse		Class	IPX0
Afmetingen		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Gewicht		Approx. (g)	4,720
Vermogen ventilator	P	Watts (W)	62.18
Maximaal ventilatordebiet	F	m ³ /min	53.07
Service waarde	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Energieverbruik in stand-by	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Geluidsniveaus	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximale luchtsnelheid	c	m/sec	5.42
Meetstandaard voor service waarde	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Contactinformatie	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Waarden zijn voor de ventilator van de 723DC en de meegeleverde DC power transformator gecombineerd.



BEPERKTE GARANTIE*

We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als u niet tevreden bent met dit product, laat het ons dan weten.

*Beperkte garantie en reparatie-algemene verkoopvoorwaarden

U ontvangt een vrijwillige tien jaar fabrieksgarantie van datum van aankoop van materialen en afwerking van het product. Deze verlengde fabrieksgarantie is geldig voor alle klanten in Europa. De wettelijke garantie-aanspraken blijven onaangetaast door deze aanvullende verordening.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeure.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen

van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Verwijzen naar de achterzijde van de eigenaar van de gids voor de importeur informatie en uw Authorised Service Center.

INDICE

Istruzioni Importanti.....	42	Garanzia	50
Come Iniziare	45		
Pulizia	46		
Rimozione Della Griglia E Della Lama	47		
Risoluzione Problemi.....	48		
Informazioni Sul Prodotto.....	49		



Ontwerp, constructie en support uit de Verenigde Staten.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE.

Il presente manuale utente e ogni altro inserto aggiuntivo sono da considerarsi parti del prodotto. Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e allo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Conservare tutti i documenti come riferimento futuro e consegnarli, insieme al prodotto, nel caso di cessione ad altra persona. Consultare il nostro sito per la versione più aggiornata del nostro manuale utente.

I seguenti messaggi di avvertenza si trovano nel presente manuale utente:

PERICOLO

Indica un pericolo con un ALTO livello di rischio che, se non evitato, può causare la morte o danni seri. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni date per evitare questo rischio molto pericoloso.

AVVERTENZA

Indica un rischio di livello MEDIO che, se non evitato, potrebbe provocare morte, danni seri, danni minori o lievi o potenziali danni a cose.

ISTRUZIONI IMPORTANTI

Indica le informazioni aggiuntive che aiuteranno nella manipolazione del dispositivo.

USO PREVISTO: Questo apparecchio è stato progettato per fare circolare l'aria solo negli spazi vitali interni. Questo apparecchio non è stato progettato per uso commerciale o industriale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

AVVERTENZA - Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere seguite delle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, incluso quanto segue:

AVVERTENZA

Rischio da uso e manipolazione non intenzionali. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente alle condizioni atmosferiche.
- Non utilizzare questo dispositivo in climi tropicali umidi. Se l'apparecchio passa da una zona fredda ad una zona calda (es. durante il trasporto), è possibile che si formi della condensa all'interno dell'unità. Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente, prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate. Non utilizzare l'apparecchio in una vasca da bagno, una doccia o in una zona dove possa cadere in una vasca da bagno, una lavanderia, una piscina o in altro contenitore di acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non permettere che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare nei pressi di forni, camini, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
- Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a tende o altri tessuti

in quanto potrebbero impigliarsi nell'apparecchio, interrompendo il flusso d'aria e danneggiando il motore.

- Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo e non utilizzare il cavo come una maniglia in quanto può danneggiarsi l'impianto elettrico interno. Non disconnettere l'apparecchio tirando il cavo o mettendo il cavo in tensione. Per disconnettere, afferrare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non fare passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non fare passare il cavo sotto mobili o apparecchi. Sistemare il cavo lontano da zone di passaggio o dove si possa inciampare. Per evitare il rischio di inciampare, avvolgere/conservare in maniera sicura il cavo di alimentazione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Soltanto una presa adatta di 230V~50Hz CA può essere utilizzata per collegare alla rete di alimentazione.

PERICOLO

Rischio di scossa elettrica. Il contatto con fili o componenti sotto tensione potrebbe essere potenzialmente mortale!

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non mettere in funzione qualsiasi apparecchio in presenza di un cavo o di una spina danneggiata o dopo aver notato che l'apparecchio funziona male, è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Smaltire l'apparecchio o restituirlo al centro di assistenza autorizzato per una verifica e/o una riparazione per evitare qualsiasi rischio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore o dal suo agente di servizio o dalle persone parimenti qualificate per evitare un rischio.
- Non allungare il cavo di alimentazione e non mettere il cavo in tensione.
- Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi

apertura in ingresso o in uscita in quanto ciò potrebbe provocare il rischio di scossa elettrica, un incendio o un danno all'apparecchio.

- Spegnere tutti i comandi prima di scollegare. Disconnettere dalla presa a muro se non si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- Non aprire l'alloggiamento dell'elettrodomestico. Per evitare il rischio di scossa elettrica, tutta l'assistenza e/o le riparazioni devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato Vornado. Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Per motivi di sicurezza, scollegare l'apparecchio in caso di temporale.

AVVERTENZA

Rischio da installazione errata. Prestare attenzione nel seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Assicurarsi che la presa a muro sia facilmente accessibile in modo che l'apparecchio possa essere disconnesso in caso di emergenza.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con qualsiasi altro dispositivo di controllo di velocità esterno (stato solido).
- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, non utilizzare su una finestra.

AVVERTENZA

Rischio per i bambini e altre persone a rischio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che venga utilizzato sotto la supervisione di un adulto che abbia insegnato ad utilizzare il prodotto in modo sicuro e comprendendone i rischi a cui si è soggetti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio e il materiale dell'imballaggio non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

Informazioni relative alla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme a tutte le relative e necessarie direttive della CE, compreso quanto segue:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

La dichiarazione di conformità completa è stata registrata e può essere richiesta all'importatore.



RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO: L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni di trasporto. I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati dal punto di vista della loro affidabilità ambientale e della tecnologia di smaltimento e sono per questo riciclabili.

- Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in maniera responsabile dal punto di vista ambientale.



Riciclaggio apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment)

- Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nei paesi dell'UE. Per prevenire un possibile danno all'ambiente o alla salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di reso e di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi ultimi possono ritirare il prodotto per realizzare un riciclaggio sicuro per l'ambiente.



Riciclaggio della batteria

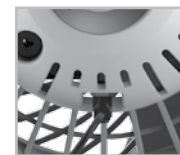
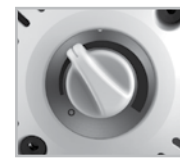
- **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE** - Le batterie devono essere smaltite separatamente dall'apparecchio e non tra i rifiuti domestici. Smaltire tutti i tipi di batterie tramite un centro di smaltimento approvato o il servizio di raccolta rifiuti del vostro comune. Osservare i regolamenti attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare il servizio di smaltimento rifiuti della vostra zona.
- Ogni consumatore è obbligato per legge a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che possano o meno contenere sostanze* nocive, ad un punto di raccolta della città o degli operatori del settore, in modo che possano essere smaltiti in maniera sicura per l'ambiente.

*Identificazione Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = piombo

COME INIZIARE

CONTROLLO VARIABILE DELLA VELOCITÀ

1. Ruotare la manopola verso destra per accendere e per aumentare la velocità.
2. Ruotare la manopola verso sinistra per abbassare la velocità e per spegnere.



1. Inserire la spina del cavo a corrente continua (CC) nella porta situata nel lato inferiore del motore.
2. Collegare il cavo di corrente alternata (CA) al gruppo di alimentazione.
3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa a muro.

ALIMENTAZIONE
(24V CC/2.5 AMPÈRE)



FLUSSO ARIA ORIENTABILE
Dirige il flusso d'aria dove si desidera.

DESIGN CON PROTEZIONE DITA
Resiste alle dita curiose.

PULIZIA

Poiché il vostro apparecchio sposta una quantità notevole di aria, avrà bisogno di una pulizia periodica per rimuovere lanugine, polvere e sporco. Non pulire il prodotto in modo diverso da quello segnalato nel presente manuale.

⚠ AVVERTENZA

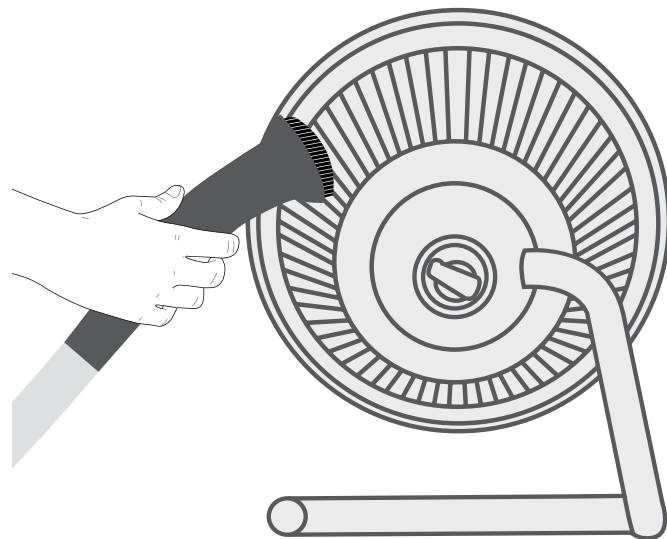
Attenersi alle seguenti informazioni di sicurezza per evitare rischi e danni materiali.

- Scollegare il vostro apparecchio prima di pulirlo.
- Non utilizzare benzina, diluenti, solventi, ammoniaca o altri prodotti chimici per pulire.
- Non tentare di riparare o di sostituire le parti.



Il motore è stato lubrificato in maniera permanente e non richiede ulteriore lubrificazione.

1. Spolverare o strofinare il circolatore con un panno umido.
2. Utilizzare l'accessorio spazzola del vostro aspirapolvere per aspirare tutta la polvere accumulata.



RIMOZIONE DELLA GRIGLIA E DELLA LAMA

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, disconnettere il circolatore prima di rimuovere la griglia.

RIMOZIONE DELLA GRIGLIA

1. Sganciare le clip frontali della griglia situate nelle posizioni corrispondenti alle ore 10, 6 e 2. Premere la clip frontale della griglia verso il basso per sganciare.



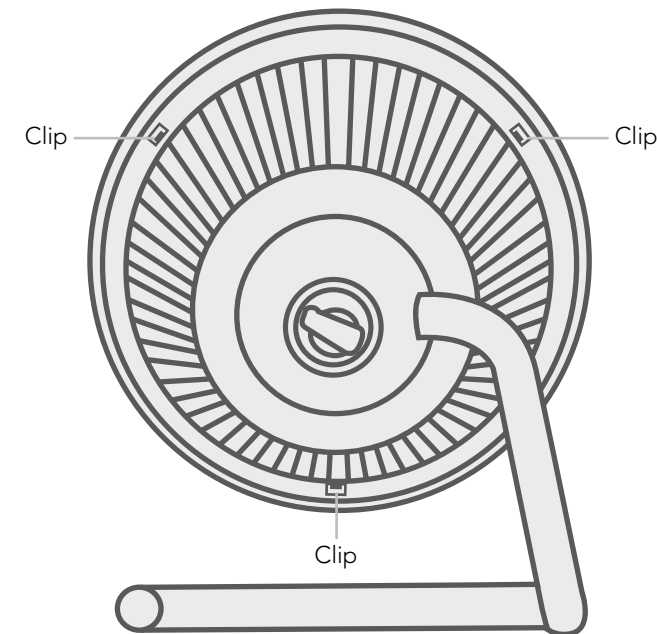
Un cacciavite a testa piatta può essere utilizzato se le clip frontali della griglia sono difficili da sganciare.

2. Spolverare o lavare la griglia con un detersivo neutro per lavastoviglie.
3. Per riagganciare - allineare le clip frontali della griglia con i fori e agganciare saldamente ogni clip al suo posto.

RIMOZIONE DELLA LAMA

1. In primo luogo, rimuovere la lama tirandola fuori dall'albero.
2. Spolverare o lavare la lama con un detersivo neutro per lavastoviglie.
3. Per riagganciare - assicurarsi che il lato piatto dell'albero si allinei direttamente con il lato piatto corrispondente sulla presa della lama. Spingere la lama fino all'albero fino in fondo. **Non utilizzare un martello poiché potrebbe provocare danni.**

Nota: Non mettere la griglia o la lama in lavastoviglie. Il calore eccessivo può deformare la plastica.



RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA CAUSA E SOLUZIONE POSSIBILI

L'apparecchio non si accende.

L'apparecchio non è collegato alla rete. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica. Assicurarsi che il cavo di alimentazione CA sia collegato all'alimentazione elettrica e che il cavo di alimentazione continua CC sia inserito nel circolatore.

Assicurarsi che sia stata selezionata l'impostazione velocità del ventilatore dell'apparecchio.

L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Non utilizzare e disconnettere. Contattare il servizio clienti per assistenza.

La presa è consumata o danneggiata. Provare un'altra presa o contattare un elettricista qualificato.

Il flusso d'aria è debole o lento.

L'apparecchio è fermo all'impostazione di bassa velocità. Regolare ad una impostazione più alta di velocità.

Il flusso d'aria è ostruito. Rimuovere l'ostruzione.

Regolare la direzione del flusso d'aria verso l'utente.

L'interruttore differenziale (GFCI) è scattato.

In determinate circostanze, può capitare che un interruttore differenziale (GFCI) scatti quando l'utente sta cambiando le velocità su una circolatore Vornado. In tal caso, passare ad una presa che non sia collegata ad un dispositivo differenziale (GFCI). Questo potrebbe essere causato anche da una presa differenziale (GFCI) debole o difettosa. Contattare un elettricista qualificato per controllare la presa differenziale (GFCI).

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Modello(i):			723DC-EU
Descrizione	Modello(i):	Unità	Valore*
Tensione in entrata		V	100-240
Frequenza di tensione della rete elettrica		Hz	50/60
Classe di protezione		Class	IPX0
Dimensioni		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Peso		Approx. (g)	4,720
Potenza in ingresso del ventilatore	P	Watts (W)	62.18
Portata massima del ventilatore	F	m ³ /min	53.07
Valore servizio	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Consumo potenza di standby	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Livello suono emesso	L _{WA}	dB(A)	65.03
Velocità massima dell'aria	c	m/sec	5.42
Misurazione standard per valore di servizio	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Dettagli di contatto per avere ulteriori informazioni	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* I valori sono per la ventola di 723DC e il trasformatore di alimentazione DC fornito combinati.



GARANZIA LIMITATA*

Noi ci aspettiamo che questo prodotto sia perfetto. Se non siete soddisfatti di questo prodotto, fatecelo sapere.

*Limitata condizioni e termini di garanzia e riparazione

Si riceverà una garanzia di dieci anni volontaria dalla data di acquisto su materiali e lavorazione del prodotto. La garanzia del produttore estesa è valida per tutti i clienti in Europa. Le richieste di garanzia legale non sono interessate da questo regolamento supplementare.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

Tale garanzia non si applicherà ai difetti che risultino da cattivo uso del Prodotto, modifiche, alterazioni, riparazioni o manutenzione del Prodotto da parte di personale diverso da Vornado o non autorizzato da Vornado, maltrattamento, manutenzione impropria, uso commerciale del Prodotto, danni che si verificano durante la spedizione o che sono attribuiti a forza maggiore.

Si raccomanda di non effettuare alcuna modifica non autorizzata al prodotto, di non farlo riparare da un centro non autorizzato, di non utilizzare parti di ricambio non approvate. In tali casi, le conseguenze non saranno coperte dai servizi di assistenza o dalle garanzie del prodotto.

Le esclusioni sono costituite da quei danni causati da uso improprio o uso del

prodotto non conforme a quello previsto dal manuale. Ad esempio, a titolo indicativo ma non esaustivo: se il prodotto è esposto a umidità, temperature estreme, condizioni ambientali avverse, corrosione, ossidazione, se vengono rovesciati liquidi sopra il dispositivo, se sostanze chimiche vengono a contatto con l'apparecchio o se si verificano altre condizioni che non sono direttamente imputabili al produttore.

Per l'accettazione da parte del servizio di assistenza è necessario fornire una ricevuta o una fattura.

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le istruzioni per l'installazione, il collegamento ed il funzionamento contenuti in queste istruzioni per l'uso corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento della stampa.

I contenuti di questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale. Osservare tutte le integrazioni aggiuntive.

Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi di fabbrica dei loro rispettivi proprietari. © Tutti i diritti riservati.

Consultare il retro copertina del manuale di istruzioni per informazioni l'importatore e il vostro centro di assistenza autorizzato.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Domanda di brevetto depositata. Specifiche soggette a modifiche senza preavviso. Vornado® è un marchio di fabbrica di proprietà di Vornado Air LLC.

ÍNDICE

Instruções Importantes	52	Garantia.....	60
Introdução	55		
Limpeza	56		
Remoção Da Grelha E Da Pá	57		
Resolução De Problemas	58		
Informações Do Produto	59		

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

Este manual do proprietário e quaisquer outros folhetos adicionais são considerados parte do produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, uso e descarte. Antes de usar o produto, favor se familiarizar com todas as instruções operacionais e de segurança. Favor manter todos os documentos para referência futura e repassar os documentos, juntamente com o produto, para qualquer futuro proprietário. Favor consultar nosso website para ver a versão mais atual de nosso manual do proprietário.

As seguintes mensagens de Advertência são usadas ao longo deste guia:

PERIGO

Indica um ALTO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesão grave ou morte. Favor prestar atenção especial a quaisquer instruções dadas, a fim de evitar esse enorme risco.

CUIDADO

Indica um MÉDIO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte, lesão grave, lesão pequena ou moderada ou danos materiais em potencial.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Indicam informações adicionais que ajudarão no manuseio do aparelho.

USO PRETENDIDO: Este produto destina-se a circular o ar apenas em espaços residenciais fechados. Este produto não se destina a aplicações comerciais ou industriais.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

CUIDADO - Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas devem sempre ser seguidas a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, incluindo:

CUIDADO

Risco de uso e manuseio impróprio. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.

- Não use este produto ao ar livre ou diretamente exposto a condições climáticas.
- Não use este dispositivo em climas tropicais úmidos. Se o produto for levado de uma área fria para uma área quente (ex., durante o transporte), pode haver condensação dentro da unidade. Deixe o produto atingir a temperatura ambiente antes de usá-lo.
- Não use o produto em superfícies molhadas. Não use este produto dentro de banheiras ou chuveiros nem o coloque em pontos onde ele possa cair dentro de banheiras, pias, piscinas ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o produto em água nem deixe respingar água dentro do compartimento do motor.
- Não use o produto perto de fornos, lareiras, fogões ou outras fontes de calor de alta temperatura.
- Não posicione este produto próximo demais de cortinas e outros tecidos soltos, pois eles podem ser puxados para dentro do produto, interrompendo o fluxo de ar e danificando o motor.

- Não carregue o produto pelo fio, nem use o fio como maçaneta, pois isso pode danificar a fiação interna. Não tire o produto da tomada puxando pelo fio, nem estique demais o fio. Para tirar da tomada, segure o plugue, não o fio.
- Não deixe o fio passar debaixo de tapetes. Não cubra o fio com capachos, passadeiras ou outro tipo de tapete. Não deixe o fio passar debaixo de móveis ou outros eletrodomésticos. Coloque o fio em um lugar onde as pessoas não passem e onde ninguém possa tropeçar nele. Para evitar risco de tropeços, guarde/enrole o fio com segurança.

CONEXÃO ELÉTRICA: Apenas uma saída 230V~50Hz CA adequada pode ser usada para conectar com a rede pública.

PERIGO

Risco de choque elétrico. O contato com fios ou componentes sob voltagem pode ser potencialmente fatal!

- Não toque o produto com as mãos molhadas ou úmidas.
- Não opere qualquer aparelho se o plugue ou o fio estiverem danificados, após problemas de funcionamento do aparelho, ou se o aparelho tiver caído ou sido danificado de alguma forma. Descarte o produto ou leve-o a uma assistência autorizada para exame e/ou reparo para evitar riscos.
- Se o cabo de energia for danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não estique nem tensione o fio.
- Não insira ou permita que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de entrada ou saída, pois isso poderá causar choque elétrico ou incêndio, ou danificar o aquecedor.
- Desligue todos os controles antes de tirar o aparelho da tomada. Tire o produto da tomada se for deixá-lo sem uso por períodos de

tempo prolongados.

- Não abra o compartimento do aparelho. Para evitar risco de choque, todos os reparos devem ser feitos por um Representante Autorizado Vornado. Apenas peças originais devem ser usadas.
- Por motivo de segurança, sempre tire o aparelho da unidade em caso de tempestade.

CUIDADO

Risco de Instalação Imprópria. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.

- Certifique-se de que a tomada esteja facilmente acessível para que o aparelho possa ser desconectado em caso de emergência.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este produto com dispositivos de controle de velocidade externo (em estado sólido).
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, além de lesões, não utilize o produto em janelas.

CUIDADO

Risco para crianças e outras pessoas em grupos de risco.

- Este aparelho pode ser usado por crianças acima de 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento, caso recebam supervisão e orientação adequadas com relação ao uso do aparelho de forma segura, e que entendam os riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Crianças não devem limpar o aparelho sem supervisão.
- Este produto e sua embalagem não são brinquedos, e devem ser mantidos fora do alcance de crianças.

Informações referentes à Declaração de Conformidade EC

Este produto está em conformidade com todas as diretrizes EC relevantes e necessárias, incluindo:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH) Chemicals (REACH)

A Declaração de Conformidade completa está registrada, e pode ser obtida com o importador.



RECICLAGEM DA EMBALAGEM: A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista de impacto ambiental e tecnologia de descarte e, portanto, são recicláveis.

Descarte todos os materiais de embalagem de forma ambientalmente responsável.



Reciclagem WEEE

Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos: Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável, a fim de promover o uso

sustentável de recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, favor usar os sistemas de coleta e devolução ou entrar em contato com a loja onde o produto foi adquirido. A loja irá encaminhar o produto para reciclagem ambiental segura.



Reciclagem de Pilhas

DESCARTE DE PILHAS - As pilhas devem ser descartadas separadamente do produto e não devem ser misturadas ao lixo doméstico. Descarte todos os tipos de baterias através de um centro de descarte aprovado ou no centro de coleta de lixo de sua comunidade. Observe as regulamentações aplicáveis atualmente. Em caso de dúvida, favor entrar em contato com um centro de descarte.

Todos os consumidores são legalmente obrigados a levar todas as baterias e acumuladores, não importa se eles contenham substâncias nocivas* ou não, a um ponto de coleta da cidade ou de um estabelecimento comercial, para que possam ser descartados por um método ambientalmente amigável.

*Identificação Cd = cádmio; Hg = mercúrio; Pb = chumbo

INTRODUÇÃO

CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL

1. Gire o botão para a direita para ligar e aumentar a velocidade.
2. Gire o botão para a esquerda para reduzir a velocidade e desligar.

1. Insira o fio de energia CC na porta localizada na parte inferior do motor.
2. Conecte o fio de energia CA à fonte de energia.
3. Ligue o fio em uma tomada.

FONTE DE ENERGIA
(24V DC/2,5 AMP)



FLUXO DE AR DIRECIONÁVEL

Direcione o fluxo de ar conforme desejado.

DESIGN AMIGÁVEL AOS DEDOS

Resiste a dedos curiosos.

LIMPEZA

Como o produto movimenta um volume considerável de ar, precisará de limpeza regular para remover fiapos, pó e sujeiras. Nunca limpe o produto de outra forma além da indicada neste manual do proprietário.

CUIDADO

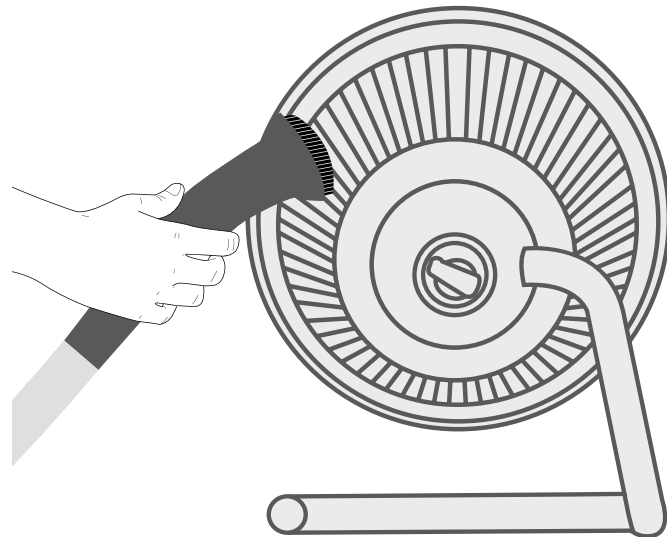
Observe as seguintes informações de segurança para evitar riscos e danos a propriedade.

- Tire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- Não use gasolina, thinner, solventes, amônia ou outros produtos químicos para a limpeza.
- Não tente consertar ou substituir peças.



O motor tem lubrificação permanente, e não precisa de óleo.

1. Tire o pó ou limpe o circulador com um pano úmido.
2. Use a extensão escova de seu aspirador de pó para limpar a poeira acumulada do aparelho.



REMOÇÃO DA GRELHA E DA PÁ

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, tire o aparelho da tomada antes de remover a grelha.

REMOÇÃO DA GRELHA

1. Solte os fixadores da grelha frontal localizados nas posições 10, 6 e 2 do relógio. Pressione o Fixador de Grelha Frontal para baixo para soltar.



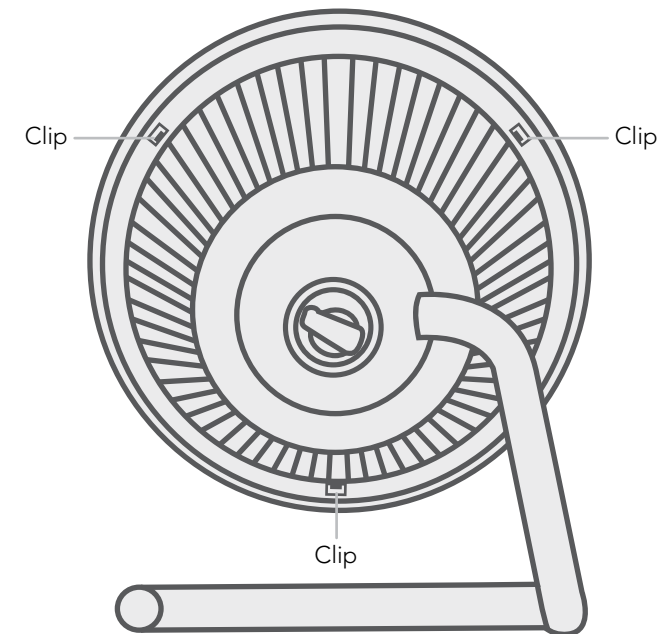
Uma chave de fenda de cabeça plana pode ser usada se os fixadores da grelha frontal estiverem difíceis de soltar.

2. Tire o pó ou lave a Grelha usando um sabão de louça suave.
3. Para reafixar - alinhe os fixadores da grelha frontal com os orifícios e encaixe firmemente o fixador de volta no lugar.

REMOÇÃO DAS PÁS

1. Primeiro, remova a pá puxando-a direto para fora do eixo.
2. Tire o pó ou lave a Pá usando um sabão de louça suave.
3. Para reafixar - certifique-se de que o lado plano do motor esteja diretamente alinhado com o lado plano correspondente do soquete da pá. Empurre a pá totalmente para dentro do eixo do motor até que a parte inferior saia. **Não use martelos, pois isso poderia danificar os rolamentos.**

Nota: Não coloque a grelha ou a pá na lava-louças. O calor excessivo pode deformar o plástico.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA

CAUSA POSSÍVEL E SOLUÇÃO

O aparelho não liga.

O aparelho não está ligado à tomada. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica. Certifique-se de que o fio de energia CA esteja ligado na tomada e que o fio de energia CC esteja plugado ao circulador.

Verifique se a velocidade do ventilador está selecionada.

O aparelho está danificado ou precisa de reparo. Pare de usar o aparelho e tire-o da tomada. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente para obter assistência.

A tomada está desgastada ou danificada. Tente usar outra tomada ou entre em contato com um eletricitista qualificado.

O fluxo de ar está fraco ou lento.

O aparelho está configurado para uma velocidade baixa. Ajuste-o para uma velocidade mais alta.

O fluxo de ar está bloqueado. Remova a obstrução.

Ajuste a direção do fluxo de ar em direção ao usuário.

O GFCI caiu.

Sob certas condições, é possível que uma saída GFCI (Interruptor de Circuito de Falhas no Solo) tropece quando o usuário está mudando a velocidade de um circulador Vornado. Nesse caso, troque para uma saída que não esteja conectada a um dispositivo GFCI. Isso também pode indicar uma saída GFCI fraca ou com defeito. Entre em contato com um eletricitista qualificado para verificar a saída GFCI.

INFORMAÇÕES DO PRODUTO

Modelo(s):			723DC-EU
Descrição	Símbolo	Unidade	Valor*
Tensão de Entrada		V	100-240
Frequência da Tensão da Fiação		Hz	50/60
Classe de Proteção		Class	IPX0
Dimensões		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Peso		Approx. (g)	4,720
Entrada da Alimentação do Ventilador	P	Watts (W)	62.18
Máxima Taxa de Fluxo do Ventilador	F	m ³ /min	53.07
Valor do Serviço	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Consumo de Energia em Espera	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Nível de Som Emitido	L _{WA}	dB(A)	65.03
Máxima Velocidade do Ar	c	m/sec	5.42
Padrão de Medição para Valor do Serviço	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Detalhes do Contato para Obter Mais Informações	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Valores são combinados para o ventilador de 723DC e o transformador de potência DC fornecido.



GARANTIA LIMITADA*

Esperamos que este produto seja perfeito. Se não estiver satisfeito com este produto, fale conosco.

*Limitado a garantia e condições de reparação e condições

Você receberá uma voluntária dez anos garantia da data de compra de materiais e de fabricação do produto. Este estendido a garantia do fabricante é válida para todos os clientes na Europa. As reivindicações de garantia legais não são afetadas pelo presente regulamento adicional.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

Esta garantia não se aplica a defeitos resultantes do uso incorreto do Produto, modificação, alteração, reparo ou serviço do Produto por qualquer pessoa não autorizada pela Vornado ou uma Assistência Técnica Autorizada, manuseio incorreto, manutenção inadequada, uso comercial do Produto, danos no transporte ou que possam ser atribuídos a eventos de força-maior.

Não recomendamos qualquer modificação não autorizada no produto, reparo por uma assistência técnica não autorizada ou uso de peças de reposição não aprovadas e quaisquer consequências de tais ações não serão cobertas por serviços de suporte ou garantias de produto.

As exclusões são danos pelo uso impróprio ou uso do produto sem seguir

o manual. Exemplos incluem, sem limitação: Se o produto for exposto a umidade, temperaturas extremas, condições ambientais, corrosão, oxidação, derramamento de líquidos sobre o aparelho, substâncias químicas que impactam o produto ou outros incidentes que não estejam dentro da faixa razoável de influência do fabricante.

O pré-requisito para processamento no departamento de serviço é apresentação de um recibo ou nota fiscal.

Todas as informações técnicas, dados e instruções para instalação, conexão e operação contidos nestas instruções de uso correspondem às mais recentes informações disponíveis à época da impressão.

O conteúdo deste manual pode diferir ligeiramente do produto real. Observe quaisquer suplementos adicionais.

Todos os nomes de empresa e nomes de produto são marcas registradas de seus respectivos proprietários. © Todos os direitos reservados.

Consulte a contracapa do manual do proprietário para obter as informações do importador e seu centro de serviço autorizado.

CONTENIDO

Instrucciones Importantes	62	Garantía.....	70
Primeros Pasos	65		
Limpieza	66		
Cómo Quitar La Rejilla y La Paleta	67		
Solución De Problemas	68		
Información Sobre El Producto.....	69		



Desenho e engenharia nos Estados Unidos.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente Pendente. Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio. Vornado® é marca registrada de propriedade da Vornado Air LLC.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

Esta guía para el propietario y otros encartes adicionales son considerados partes del producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso, y desecho del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad. Guarde todos los documentos como futura referencia y pase los documentos, junto con el producto, a algún futuro propietario. Consulte nuestro sitio web para obtener la versión más actualizada de nuestra guía del propietario.

Los siguientes mensajes de advertencia se encuentran en toda la guía para el propietario:

PELIGRO

Indica un riesgo con nivel ALTO de riesgo que, en caso de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves. Preste especial atención a las instrucciones proporcionadas a fin de evitar este riesgo altamente peligroso.

ADVERTENCIA

Indica un riesgo con nivel MEDIO de riesgo que, en caso de no evitarse, podría causar la muerte, lesiones graves, lesiones leves o moderadas o posibles daños materiales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Indica información adicional que ayudará en el cuidado de manipulación del dispositivo.

USO PREVISTO: Este producto está diseñado para hacer circular el aire en ambientes interiores únicamente. Este producto no está diseñado para usos comerciales o industriales. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

ADVERTENCIA - Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y daños a personas, incluido lo siguiente:

ADVERTENCIA

Riesgo por uso y manipulación indebidos. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.

- No use este producto en el exterior o directamente expuesto a condiciones climáticas.
- No use este dispositivo en climas tropicales húmedos. Si se lleva el producto de un área fría a un área caliente (p. ej., durante el transporte), se puede producir condensación dentro de la unidad. Deje que el dispositivo alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
- No use este producto sobre superficies húmedas. No use este producto en una tina, ducha ni coloque el producto donde pueda caerse en una tina, lavadero, piscina u otro recipiente con agua.
- No sumerja este producto en agua ni permita que se filtre agua en la carcasa del motor.
- No utilice cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura.
- No coloque este producto muy cerca de cortinas u otras telas sueltas ya que pueden engancharse en el producto, cortar el flujo

de aire y dañar el motor.

- No mueva este producto jalando del cable, ni utilice el cable como manija ya que puede dañar el cableado interno. No desenchufe el producto jalando del cable ni coloque el cable de forma tensa. Para desenchufar, sujete el enchufe, y no el cable de energía.
- No coloque el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cobertores similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tránsito en un lugar donde no genere tropiezos. Para evitar tropezones, enrolle/guarde el cable de energía de manera segura.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: Solamente puede usarse un tomacorriente adecuado de 230V~50Hz CA para conectar a la fuente de alimentación pública.

PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica. ¡El contacto con cables o componentes con tensión podría ser mortal!

- No toque el producto con las manos húmedas o mojadas.
- No utilice el producto si tiene el cable o enchufe dañado o si el producto funciona mal, se ha caído, o se ha dañado de alguna forma. Deseche el producto o recurra al servicio técnico autorizado para que lo revisen y/o reparen para evitar cualquier peligro.
- No estire el cable de energía ni lo coloque de forma tensa.
- No introduzca ni permita que ingresen objetos extraños por los conductos de entrada o salida ya que ello puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio, o puede dañar el producto.
- Apague todos los controles antes de desenchufar. Desenchufe del tomacorriente de pared si no utilizará el aparato durante largos periodos de tiempo.
- No abra la carcasa del electrodoméstico. Para evitar el riesgo

de descarga, el mantenimiento y/o las reparaciones deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Vornado. Solo deben usarse repuestos originales.

- Por motivos de seguridad, siempre desenchufe la unidad en caso de tormenta.

ADVERTENCIA

Riesgo de instalación inadecuada. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.

- Asegúrese de que el tomacorriente de pared sea fácilmente accesible para poder desconectar la unidad durante una emergencia.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este producto con un dispositivo externo de control de velocidad (estado sólido).
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica y lesiones a personas, no use en una ventana.

ADVERTENCIA

Riesgo para niños y otras personas de grupos de riesgo.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y comprenden los peligros que ello implica.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este producto y su material de empaquetado no son juguetes y deben mantenerse lejos del alcance de los niños.

Información sobre la Declaración de Conformidad CE

Este producto cumple con todas las directivas CE relevantes y necesarias, incluidas las siguientes:

- Directiva de baja tensión
- Directiva de compatibilidad electromagnética
- Directiva de productos relacionados con la energía
- Directiva de restricción de sustancias peligrosas
- Registro, evaluación, autorización, y restricción de químicos

La Declaración de Conformidad completa está registrada y puede obtenerse mediante el importador.



RECICLAJE DEL PAQUETE: El empaquetado protege el electrodoméstico contra daños durante el transporte. Los materiales de empaquetado son seleccionados desde el punto de vista de su compatibilidad con el medio ambiente y tecnología de desecho y, por lo tanto, son reciclables.

- Deseche los materiales de empaquetado de forma responsable con el medio ambiente.



Reciclaje De Residuos De Aparatos Eléctricos y Electrónicos

- **Residuos eléctricos y desecho de equipos electrónicos:** Esta marca indica que el producto no se debe desechar junto con otros residuos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar los posibles daños que el desecho no controlado de residuos

puede causar al medio ambiente o la salud humana, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para entregar el aparato usado, utilice los sistemas de entrega y recolección o comuníquese con la tienda en la que compró el producto. Ellos reciclarán el producto de forma segura para el medio ambiente.



Reciclaje De Baterías

- **DESECHO DE BATERÍAS** - Las baterías deben desecharse de forma separada del producto y no deben incluirse en los residuos domésticos. Deseche todos los tipos de baterías a través de un centro de desechos aprobado o en el establecimiento de residuos de su comunidad. Cumpla con las disposiciones vigentes aplicables. En caso de duda, comuníquese con el centro de desecho de residuos.
- Todos los consumidores están legalmente obligados a entregar las baterías y los acumuladores, independientemente de si contienen sustancias nocivas* o no, en un punto de recolección de la ciudad o del comercio de forma tal que puedan desecharse de forma responsable con el medio ambiente.

*Identificación Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = plomo

PRIMEROS PASOS

CONTROL CON VELOCIDAD VARIABLE

1. Gire la perilla hacia la derecha para encender y subir la velocidad.
2. Gire la perilla hacia la izquierda para bajar la velocidad y apagar.
1. Inserte la clavija del cable de energía de CC en el puerto ubicado en la parte inferior del motor.
2. Conecte el cable de energía de CA en la fuente de energía.
3. Enchufe el cable de energía en un tomacorriente.

FUENTE DE ENERGÍA (24V CC/2.5 AMP)



FLUJO DE AIRE DIRECCIONABLE

Ajuste la dirección del flujo de aire hacia donde lo desee.

DISEÑO PROTECTOR DE DEDOS

Resistente a dedos curiosos.

LIMPIEZA

Como el producto mueve mucha cantidad de aire, debe limpiarse con regularidad para eliminar pelusas, polvo y suciedad. No limpie el producto de una forma no indicada en esta guía del propietario.

⚠️ ADVERTENCIA

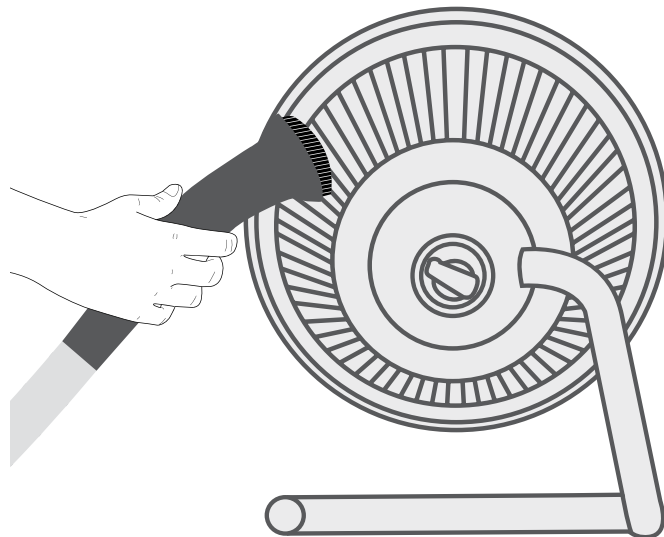
Tenga en cuenta la siguiente información de seguridad para evitar riesgos y daños materiales.

- Desenchufe el producto antes de limpiarlo.
- No utilice gasolina, diluyente, solvente, amoníaco u otros químicos para limpiar.
- No intente reparar o cambiar las piezas.



El motor se lubrica permanentemente y no necesita aceite.

1. Saque el polvo o limpie el circulador con un trapo húmedo.
2. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en la unidad.



CÓMO QUITAR LA REJILLA Y LA PALETA

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones a personas, desenchufe el circulador antes de quitar la paleta.

REJILLA EXTRAÍBLE

1. Quite los clips de la rejilla frontal ubicados en las posiciones de las horas 10, 6 y 2. Presione el clip de la rejilla frontal para sacarla.



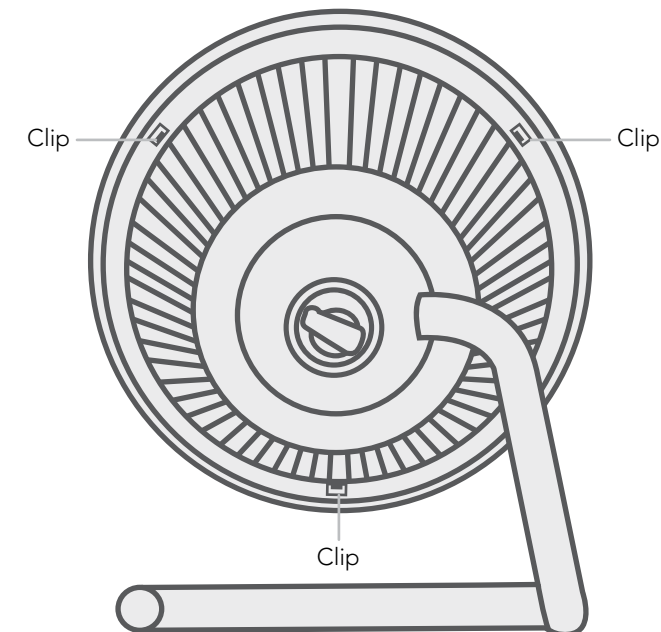
Puede usar un destornillador de punta plana si le resulta difícil sacar los clips de la rejilla frontal.

2. Limpie o lave con detergente lavavajillas suave.
3. Para volver a colocar, alinee los clips de la rejilla frontal con los orificios y coloque a presión cada clip en su lugar.

CÓMO QUITAR LA PALETA

1. Primero, quite la paleta sacándola del eje.
2. Limpie o lave con detergente lavavajillas suave.
3. Para volver a colocarla, asegúrese de que el lado plano del eje se alinee directamente con el lado plano correspondiente de la cavidad de la paleta. Presione la paleta hasta el final sobre el eje hasta que toque fondo. **No use martillo porque podría dañar el rodamiento.**

Nota: No coloque la rejilla en el lavavajillas. El calor excesivo puede deformar el plástico.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN

La unidad no enciende.

La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de energía en el tomacorriente. Verifique que el cable de energía de CA esté enchufado en la fuente de energía y verifique que el cable de energía de CC esté enchufado en el circulador.

Verifique que esté seleccionada la velocidad del ventilador de la unidad.

La unidad está dañada o debe repararse. Deje de usarla y desenchúfela. Comuníquese con el Servicio de Atención al Consumidor para recibir ayuda.

El tomacorriente está deteriorado o dañado. Intente enchufarlo en otro tomacorriente o comuníquese con un electricista cualificado.

El flujo de aire es débil o lento.

La unidad está configurada en una velocidad baja. Configure la unidad en una velocidad más alta.

El flujo de aire está bloqueado. Elimine la obstrucción.

Ajuste la dirección del flujo de aire hacia el usuario.

Ha saltado el interruptor GFCI.

En ciertas condiciones, es posible que el tomacorriente del GFCI (interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra) salte cuando el usuario está cambiando las velocidades en un circulador Vornado. En este caso, cambie a un tomacorriente que no esté conectado a un dispositivo GFCI. También podría indicar un tomacorriente GFCI débil o defectuoso. Comuníquese con un electricista cualificado para revisar el tomacorriente GFCI.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Modelo/s:			723DC-EU
Descripción	Modelo/s:	Unidad	Valor*
Tensión de entrada		V	100-240
Frecuencia de tensión de la red		Hz	50/60
Clase de protección		Class	IPX0
Dimensiones		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Peso		Approx. (g)	4,720
Potencia de entrada del ventilador	P	Watts (W)	62.18
Potencia de entrada del ventilador	F	m ³ /min	53.07
Valor de servicio	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Consumo de energía en posición de espera	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Nivel de sonido emitido	L _{WA}	dB(A)	65.03
Velocidad máxima del aire	c	m/sec	5.42
Estándar de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Detalles de contacto para obtener más información	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Los valores son para el ventilador de 723DC y el transformador de alimentación de CC suministrado combinados.



GARANTÍA LIMITADA*

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

*Condiciones de garantía y reparación y condiciones

Usted recibirá un voluntario 10 años garantía de fecha de compra en materiales y mano de obra del producto. Esta extendida garantía es válida para todos los clientes en Europa. La garantía legal se ven afectado por el presente Reglamento adicional.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por el abuso del Producto, modificación, alteración, reparación o servicio del Producto por parte de una persona que no sea Vornado o un Centro de Servicio Autorizado, manipulación incorrecta, mantenimiento inadecuado, uso comercial del Producto, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos.

No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto.

Quedan excluidos los daños causados por el uso inadecuado o el uso del producto que no sea consecuente con el manual. Por ejemplo, a título enunciativo: si el producto es expuesto a humedad, temperaturas extremas, condiciones ambientales,

corrosión, oxidación, si se derraman líquidos sobre el dispositivo, si sustancias químicas afectan el producto o mediante otros incidentes que no se encuentren dentro del rango razonable de influencia del fabricante.

La presentación de un recibo o una factura es prerrequisito para el procesamiento en el departamento de servicio.

La información técnica, los datos y las instrucciones de instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión.

El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los complementos adicionales.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002
Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
Vornado® es una marca registrada propiedad de Vornado Air LLC.

Consulte la contratapa del manual del usuario para la información del importador y su centro de servicio autorizado.

OBSAH

Důležité Pokyny	72	Záruka.....	80
Začínáme.....	75		
Čištění	76		
Sejmutí Mřížky A Vyjmutí Lopatky	77		
Řešení Potíží	78		
Informace O Produktech	79		



Pensado y diseñado en USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente en Curso. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrado de Vornado Air LLC.

DŮLEŽITÉ POKYNY PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

Tento návod k použití a případné další přílohy se považují za součást výrobku. Obsahují důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím seznamte se všemi pokyny k provozu a bezpečnosti. Všechny dokumenty si prosím uschovejte pro budoucí použití a předejte je případnému budoucímu vlastníkovi spolu s výrobkem. Nejnovější verzi našeho návodu k použití najdete na našem webu.

V celém návodu k použití se používají následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Označuje VYSOKOU míru ohrožení, které povede k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud riziku nepředejete. Věnujte prosím zvláštní pozornost uvedeným pokynům k tomu, jak tomuto vážnému riziku předejít.

VAROVÁNÍ

Označuje STŘEDNÍ míru ohrožení, které by mohlo vést k usmrcení, vážnému zranění, středně vážnému nebo lehkému poranění nebo potenciálnímu poškození majetku, pokud riziku nepředejete.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Označují doplňující informace, které vám pomohou s používáním zařízení.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM: Tento výrobek je určen pouze k cirkulaci vzduchu ve vnitřních obytných prostorech. Tento výrobek není určen pro komerční ani průmyslové použití.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržáním těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

VAROVÁNÍ - Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní preventivní opatření, aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, mimo jiné:

VAROVÁNÍ

Riziko vyplývající z použití a zacházení v rozporu s určením. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.

- Nepoužívejte tento výrobek venku a nevystavujte ho přímému působení povětrnostních vlivů.
- Nepoužívejte toto zařízení v tropickém vlhkém podnebí. Při přenesení výrobku ze studeného prostoru do tepla (např. během přepravy) může v jednotce dojít ke kondenzaci. Před použitím zařízení počkejte, než dosáhne pokojové teploty.
- Nepoužívejte tento výrobek na mokřém povrchu. Nepoužívejte tento výrobek ve vaně či sprše a neumísťujte ho na místa, z nichž může spadnout do vany, prádla, bazénu nebo jiné vodní nádrže.
- Dbejte na to, aby nedošlo k ponoření výrobku do vody a aby do krytu motoru nenakapala voda.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti kamen, krbů, sporáků a jiných zdrojů tepla o vysoké teplotě.
- Neumisťujte tento výrobek příliš blízko závěsů a jiných volných tkanin, jelikož by mohly být do výrobku nasáty, mohly by přerušit proudění vzduchu a poškodit motor.

- Nenoste tento výrobek za kabel a rovněž kabel nepoužívejte jako rukojeť, jelikož by se mohlo poškodit vnitřní vedení. Nevytahujte výrobek ze zásuvky tak, že budete tahat za kabel nebo že budete kabel vystavovat zátěži. Při vytahování ze zásuvky držte zástrčku, nikoliv kabel.
- Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel rohožemi, běhouny a podobnými krycími materiály. Nevedte kabel pod nábytkem a spotřebiči. Umístěte kabel na místo, kde se nechodí a kde o něj nikdo nezakopne. Aby se předešlo nebezpečí zakopnutí, napájecí kabel bezpečně sviňte/uložte.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: Smí se použít pouze správná zásuvka 230 V~ 50 Hz AC pro připojení k veřejné rozvodné síti.

NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem. Kontakt s vedením a komponentami pod napětím může být životu nebezpečný!

- Nedotýkejte se výrobku mokřými ani vlhkými rukama.
- Nepoužívejte výrobek s poškozeným kabelem či poškozenou zástrčkou a také ho nepoužívejte po výskytu poruch, pádu nebo jakémkoliv poškození. Takový výrobek v zájmu bezpečnosti zlikvidujte nebo se obraťte na servis, aby výrobek zkontroloval a/ nebo opravil.
- Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho v zájmu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Napájecí kabel nenatahujte ani ho nevystavujte zátěži.
- Nevkládejte do žádného vstupního ani výstupního otvoru žádné cizí předměty a předejděte tomu, aby tam spadly. Mohlo by to vést k nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výrobku.
- Před vytažením ze zásuvky vypněte všechny ovládací prvky. Pokud

- zařízení delší dobu nepoužíváte, vytáhněte ho z nástěnné zásuvky.
- Neotevírejte kryt spotřebiče. Aby se předešlo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, musí veškeré servisní práce a/nebo opravy provádět autorizované servisní pracoviště společnosti Vornado. Smějí se používat pouze originální náhradní díly.
- V zájmu bezpečnosti jednotku vždy vypojujte ze zásuvky v případě bouřky.

VAROVÁNÍ

Riziko vyplývající z neodborné instalace. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.

- Vyberte nástěnnou zásuvku, která je snadno přístupná, aby jednotku bylo v naléhavém případě možné vypojit.
- Aby se snížilo riziko požáru a zásahu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s externím (polovodičovým) zařízením k regulaci otáček.
- Aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, nepoužívejte v okně.

VAROVÁNÍ

Riziko pro děti a jiné ohrožené skupiny osob.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let i osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud se jim dostalo dohledu nebo pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění a užitelskou údržbu.
- Tento výrobek ani jeho obalový materiál nejsou hračky a musejí se uchovávat mimo dosah dětí.

Informace ohledně ES prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje všechny relevantní a potřebné směrnice ES, mimo jiné:

- směrnice pro nízké napětí (LVD)
- směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)
- směrnice o ekodesignu výrobků spojených se spotřebou energie (ErP)
- směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)
- nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH)

Kompletní prohlášení o shodě je zaregistrované a je k dispozici u dovozce.



RECYKLACE OBALU: Obal chrání spotřebič před poškozením během přepravy. Obalové materiály vybíráme s ohledem na ekologičnost a technologii likvidace, takže je lze recyklovat.

- Likvidujte veškerý obalový materiál s ohledem na životní prostředí.



Recyklace WEEE

- Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení: Tato značka udává, že tento výrobek se nikde na území EU nesmí vyhazovat do domovního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví před nekontrolovanou likvidací

odpadu výrobek předejte k recyklaci. Podpořte tak udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použité zařízení vrátit, použijte systémy zpětného odběru spotřebičů nebo se obraťte na maloobchodního prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Prodejce může tento výrobek přijmout zpět k ekologické recyklaci.



Recyklace baterií

- **LIKVIDACE BATERIÍ:** Baterie se musejí likvidovat odděleně od samotného výrobku a nepatří do domovního odpadu. Veškeré typy baterií nechte zlikvidovat ve sběrně nebezpečného odpadu, jako jsou právě baterie, nebo ve sběrném dvoře ve své obci. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se obraťte na sběrný dvůr.
- Každý spotřebitel je ze zákona povinen všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky* či nikoliv, odevzdat na sběrné místo ve své obci nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány metodou šetrnou k životnímu prostředí.

*identifikace: Cd = kadmium; Hg = rtuť; Pb = olovo

ZAČÍNÁME

VARIABILNÍ REGULACE OTÁČEK

1. Otočením knoflíku doprava spustíte otáčení a zvýšíte otáčky.
2. Otočením knoflíku doleva snížíte otáčky a vypnete otáčení.

1. Zapojte DC napájecí kabel do zásuvky umístěné na spodní straně motoru.
2. Připojte AC napájecí kabel k napájecímu zdroji.
3. Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

NAPÁJECÍ ZDROJ
(24V DC/2,5 A)



PROUDĚNÍ VZDUCHU S MOŽNOSTÍ NASTAVENÍ SMĚRU

Nasměrujte proudění vzduchu tam, kde ho chcete mít.

DESIGN PRO BEZPEČÍ PRSTŮ

Odolají zvědavým prstům.

ČIŠTĚNÍ

Jelikož výrobkem prochází značné množství vzduchu, je třeba z něj pravidelně odstraňovat žmolky, prach a špínu. Nikdy výrobek nečistěte jinak, než jak je popsáno v návodu k použití.

VAROVÁNÍ

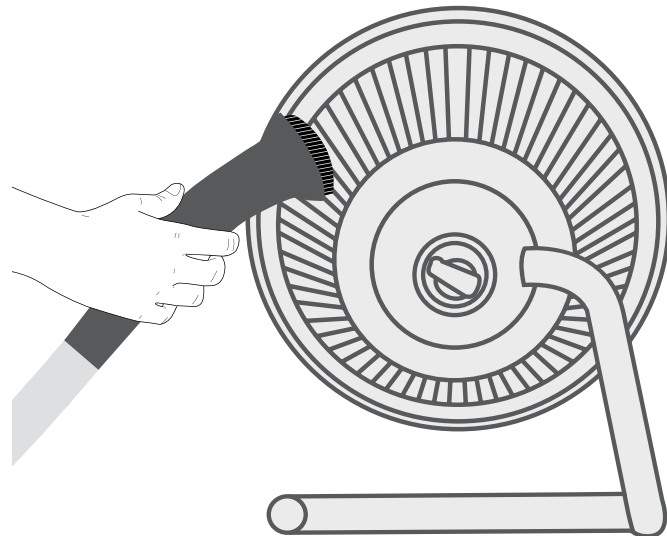
Dbejte následujících bezpečnostních informací, aby se předešlo ohrožení a poškození majetku.

- Před čištěním výrobek vypojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte k čištění benzín, ředidla, rozpouštědla, čpavek ani jiné chemické látky.
- Nepokoušejte se opravit nebo vyměnit díly.



Motor se průběžně promazává a nevyžaduje další mazání.

1. Oprašte cirkulátor nebo ho otřete vlhkým hadříkem.
2. Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači vysajte případný nahromaděný prach.



SEJMUTÍ MŘÍŽKY A VYJMUTÍ LOPATKY

VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem a poranění osob, cirkulátor před sejmutím mřížky vypojte ze zásuvky.

SEJMUTÍ MŘÍŽKY

1. Uvolněte svorky přední mřížky umístěné v pozicích 10, 6 a 2 hodiny. Svorku přední mřížky uvolníte tak, že ji stisknete směrem dolů.



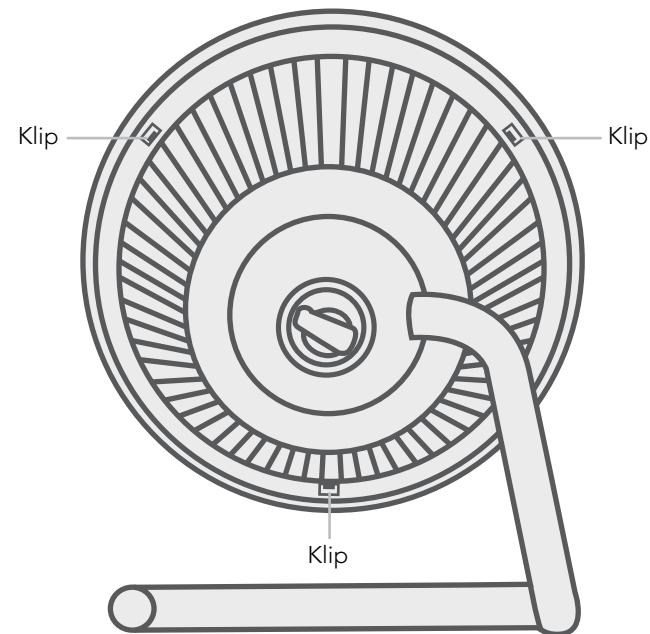
Pokud svorky přední mřížky jdou těžko uvolnit, můžete použít plochý šroubovák.

2. Oprašte mřížku nebo ji umyjte jemným prostředkem na mytí nádobí.
3. Přední mřížku opět nasadte tak, že její svorky zarovnáte s otvory a každou svorku opět silně zacvaknete.

VYJMUTÍ LOPATKY

1. Nejdříve lopatku vyjměte tak, že ji rovně stáhnete z hřídele.
2. Oprašte lopatku nebo ji umyjte jemným prostředkem na mytí nádobí.
3. Při opětovném nasazování se ujistěte, zda je plochá strana hřídele přesně zarovnaná s příslušnou plochou stranou jamky pro lopatku. Nasuňte lopatku až na doraz na hřídel. **Nepoužívejte kladivo, jelikož by se tím mohlo poškodit ložisko.**

Poznámka: Nemyjte mřížku ani lopatku v myčce nádobí. Nadměrným působením tepla se plast může deformovat.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM

MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ

Jednotku nelze zapnout.

Jednotka není zapojená do zásuvky. Zpojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda je AC napájecí kabel zapojený do napájecího zdroje a DC napájecí kabel do cirkulátoru.

Zkontrolujte, zda jsou nastaveny otáčky větráku.

Jednotka je poškozená nebo vyžaduje opravu. Přestaňte ji používat a vypojte ji ze zásuvky. Požádejte o pomoc zákaznický servis.

Zásuvka je opotřebená nebo poškozená. Zkuste jinou zásuvku nebo se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Proudění vzduchu je příliš slabé nebo pomalé.

Jednotka je nastavená na nízké otáčky. Nastavte jednotku na vyšší otáčky.

Proudění vzduchu je blokováno. Odstraňte překážku.

Upravte směr proudění vzduchu tak, aby směřovalo k uživateli.

Vybavil proudový chránič.

Za určitých okolností se může stát, že zásuvka s resetovaným proudovým chráničem (GFCI) vybaví, když uživatel přepíná otáčky. V takovém případě přejděte na zásuvku, která není připojena k proudovému chrániči. Může to rovněž být známkou slabé nebo vadné zásuvky s proudovým chráničem. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře a nechte zásuvku s proudovým chráničem zkontrolovat.

INFORMACE O PRODUKTECH

Model(y):			723DC-EU
Popis	Symbol	Jednotka	Hodnota*
Vstupní napětí		V	100-240
Frekvence síťového napětí		Hz	50/60
Třída ochrany		Class	IPX0
Rozměry		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Hmotnost		Approx. (g)	4,720
Příkon větráku	P	Watts (W)	62.18
Maximální průtok větráku	F	m ³ /min	53.07
Účinnost	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Hladina intenzity zvuku	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximální rychlost vzduchu	c	m/sec	5.42
Norma pro měření účinnosti	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Kontaktní údaje pro získání dalších informací	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Hodnoty pro 723DC ventilátor a dodaný napájecí transformátor DC zkombinují.



OMEZENÁ ZÁRUKA*

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

* Omezená záruka a oprava termíny a podmínky

Zobrazí se dobrovolné deset let výrobce záruka od data zakoupení na materiálech a provedení výrobku. Tato rozšířená záruka výrobce platí pro všechny zákazníky v Evropě. Právní záruční nároky nejsou ovlivněny toto další nařízení.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržáním těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

Tato záruka se nevztahuje na závady vyplývající z použití výrobku v rozporu s určením, změn, úprav, oprav či servisu výrobku provedených kýmkoliv jiným než společností Vornado nebo autorizovaným servisním pracovištěm, z nesprávného zacházení, nesprávné údržby, komerčního používání výrobku, poškození v přepravě nebo z vyšší moci.

Nedoporučujeme provádět neodsouhlasené úpravy výrobku, realizovat opravy v neautorizované opravně a používat neschválené náhradní díly. Na případné následky se nevztahují služby podpory ani záruka na výrobek. Vyloučena jsou rovněž poškození způsobená nevhodným používáním a používáním výrobku v rozporu s návodem. Jedná se například o následující

případy: Pokud je výrobek vystaven vlhku, extrémním teplotám, podmínkám prostředí, korozi nebo oxidaci, pokud jsou na zařízení vylity tekutiny, pokud je výrobek vystaven vlivu chemických látek nebo pokud dojde k jiným okolnostem, které výrobce nemůže myslitelně ovlivnit.

Předpokladem pro zpracování v servisním oddělení je předložení účtenky nebo faktury.

Veškeré technické informace, údaje a pokyny k instalaci, připojení a provozu uvedené v tomto návodu k použití vycházejí z nejnovějších informací dostupných v době přípravy k tisku.

Obsah tohoto návodu se může mírně lišit od skutečného výrobku. Dbejte případných dodatků.

Veškeré názvy firem a výrobků jsou ochrannými známkami příslušných vlastníků. © Všechna práva vyhrazena.

Naleznete na zadní stránce příručky informace dovozce a autorizovaný servisní středisko.

INNEHÅLL

Viktiga Instruktioner.....	82	Garanti	90
Komma Igång.....	85		
Rengöring.....	86		
Borttagning Av Galler Och Blad.....	87		
Felsökning.....	88		
Produktinformation.....	89		



Navrženo a zkonstruováno v USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002, USA. Přihlášeno k patentování v USA. Specifikace se mohou bez upozornění změnit. Vornado® je ochranná známka v majetku společnosti Vornado Air LLC.

VIKTIGA INSTRUKTIONER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING.

Den här ägarmanual och alla eventuella bilagor anses vara del av produkten. De innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsinstruktioner innan du använder produkten. Spara all dokumentation för framtida referens och lämna över de härdokument, tillsammans med produkten, till framtida ägare. Gå in på vår webbsida för den senaste versionen av ägarhandboken.

Följande varningsmeddelanden förekommer genom hela ägarhandboken:

FARA

Indikerar en fara med en HÖG risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. Fäst särskild uppmärksamhet på alla instruktioner som förklarar hur man undviker denna farliga risknivå.

VARNING

Indikerar en fara med en MEDELHÖG risknivå som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall, allvarlig skada, lindrig eller måttlig skada eller potentiell skada på egendom.

VIKTIGA INSTRUKTIONER

Indikerar ytterligare information som underlättar skötsel och hantering av enheten.

AVSEDD ANVÄNDNING: Den här produkten är enbart avsedd för att cirkulera inomhusluft i bostäder. Den här produkten är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa de här instruktionerna eller felaktig användning av produkten. Alla sådana handlingar kommer att upphäva garantin.

VARNING – Vid användning av elektriska apparater måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personskador, inklusive följande:

VARNING

Risker från icke avsedd användning och hantering. Se till att följa riktlinjerna för att undvika risker för personer esamt egendom.

- Använd inte inte den här produkten utomhus eller där den är direkt exponerad för väder och vind.
- Använd inte enheten i tropiska och fuktiga klimat. Om produkten flyttas från kallare till varma förhållanden (t.ex. under transport), kan kondensation bildas inuti enheten. Låt enheten uppnå rumstemperatur innan du använder den.
- Använd inte den här produkten på blöta ytor. Använd inte produkten i badkar eller duschar, och placera inte produkten där den kan falla ner i ett badkar, tvättmaskin, swimmingpool eller annan vattenbehållare.
- Sänk inte ner den här produkten i vatten, och låt inte vatten tränga in i motorhuset.
- Används inte nära ugnar, eldstäder, kaminer eller andra värmekällor med höga temperaturer.
- Positionera inte produkten för nära draperier eller andra lösa tyger eftersom de kan dras in i produkten och stoppa luftflödet samt

skada motorn.

- Bär inte den här produkt i sladden, och använd inte sladden som ett handtag eftersom detta kan skada de inre ledningarna. Koppla inte ur produkten genom att dra i sladden, och utsätt inte sladden för påfrestningar. Ta tag i kontakten, inte strömsladden, för att koppla ur enheten.
- Placera inte sladden under mattor. Täck inte sladden med små mattor, gångmattor eller liknande överdrag. Placera inte sladden under möbler eller apparater. Placera inte sladden där många passerar eftersom någon då kan snubbla på den. Rulla ihop och förvara strömsladden på ett säkert sätt för att undvika snubblingsrisk.

ELEKTRISK ANSLUTNING: Enheten får bara anslutas till det allmänna elnätet via ett lämpligt 230V~50Hz växelströmsuttag (AC).

FARA

Risk för elstöt. Kontakt med ledningar eller komponenter som är under spänning kan vara livsfarligt!

- Vidrör inte produkten med blöta eller fuktiga händer.
- Använd inte produkten om sladden eller kontakten är skadad, eller efter att produkten har krånglat, tappats eller skadats på annat sätt. Kassera produkten eller återlämna den till en auktoriserad serviceanläggning för undersökning och/eller reparation för att undvika faror.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud, eller en person med motsvarande kompetens för att undvika fara.
- Tänk inte ut strömsladden och utsätt den inte för påfrestning.
- För inte in eller tillåt främmande objekt att komma in i någon inlopps- eller utloppsöppning eftersom det kan orsaka elstötar eller brand,

samt att det kan skada produkten.

- Stäng av alla kontroller innan du drar ut sladden. Dra ut sladden från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Öppna inte enhetens kåpa. För att undvika risker med elstöt måste all service och/eller reparation utföras av ett auktoriserat Vornado-servicecenter. Endast originalreservdelar får användas.
- Av säkerhetsskäl ska du alltid dra ut sladden till enheten i händelse av åska.

VARNING

Risker med felaktig installation. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.

- Säkerställ att vägguttaget är lättåtkomligt så att enheten kan kopplas ur vid en nödsituation.
- För att minska risken för brand eller elstöt ska den härprodukten inte användas med några externa (halvledare) hastighetsregulatorer.
- För att minska risken för brand eller elstöt och personskador ska produkten inte användas i fönster.

VARNING

Risker för barn och andra riskgrupper.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner i hur de använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna det innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn

- utan övervakning.
- Den här produkten och dess förpackningsmaterial är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för barn.

Information om EG-försäkringen om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller alla relevanta och nödvändiga EU-direktiv, inklusive:

- Lågspänningsdirektivet (LVD)
- Elektromagnetiska kompatibilitetsdirektivet (EMC)
- Energirelaterade produkt direktivet (ErP)
- Direktivet för restriktion av farliga ämnen (RoHS)
- Registrering, utvärdering, tillstånd, och begränsningar av kemikalier (REACH)

Den fullständiga överensstämmelse deklARATIONEN finns och kan erhållas från importören.



FÖRPACKNINGÅTERVINNING: Förpackningen skyddar apparaten från transportskada. Förpackningsmaterialet väljs utifrån dess miljövänlighet och avfallsbehandlingsteknik och kan därför återvinnas.

- Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt och ansvarsfullt sätt.



Återvinning av WEEE

Hantering av elektriskt och elektroniskt avfall: Den här märkningen indikerar att produkten inte ska kastas med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller mänsklig hälsa från okontrollerad avfallshantering ska återvinning utföras på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Returnera din förbrukade enhet genom ditt lokala retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De tar hand om produkten för säker och miljövänlig återvinning.



Batteriåtervinning

KASSERING AV BATTERIER - Batterier måste kastas separat från produkten och får inte ingå i hushållsavfallet. Kasta alla typer av batterier vid en godkänd uppsamlingsplats eller vid din kommunala avfallsanläggning. Följ de nuvarande tillämpliga reglerna. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Varje konsument är enligt lag skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatörer, oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte, till en lokal uppsamlingsplats eller i någon butik, så att de kan kasseras med en miljövänlig och korrekt metod.

*Identifikation Cd = kadmium; Hg = kvicksilver; Pb = bly

KOMMA IGÅNG

VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL

1. Vrid ratten åt höger för att starta och öka hastigheten.
2. Vrid ratten åt vänster för att sänka hastigheten och stänga av.

1. Sätt i DC-strömsladdens kontakt i porten som finns på motorns undersida.
2. Anslut AC-strömsladden till strömförsörjningen.
3. Sätt i strömsladden i ett vägguttag.

STRÖMFÖRSÖRJNING
(24V DC/2,5 AMP)



RIKTBART LUFTFLÖDE
Rikta luftflödet dit du vill.

FINGERVÄNLIG DESIGN
Stoppa nyfikna fingrar.

RENGÖRING

Eftersom din produkt cirkulerar stora mängder luft behöver den regelbunden rengöring för att ta bort ludd, damm och smuts. Rengör aldrig produkten på något annat sätt än det som anges i ägarhandboken.

⚠ VARNING

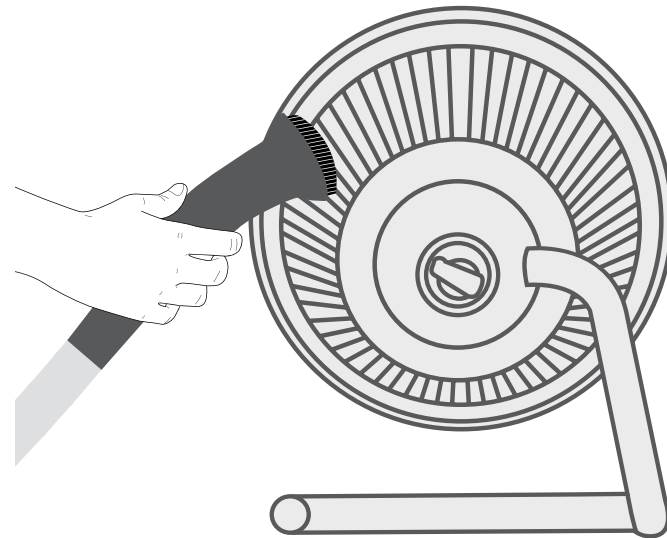
Observera följande säkerhetsinformation för att undvika risker och skada på egendom.

- Kopplar ur din produkt innan rengöring.
- Använd inte bensin, tinner, lösningsmedel, ammoniak eller andra kemikalier för rengöring.
- Försök inte reparera eller ersätta delar.



Motorn är permanentmord och behöver inte smörjas.

1. Damma eller torka av cirkulatorn med en fuktig trasa.
2. Använd borsttillsatsen på din hushållsdammsugare för att suga upp damm som samlats.



BORTTAGNING AV GALLER OCH BLAD

VARNING: För att minska risken för elstötar och personsador ska cirkulatorn kopplas ur innan gallret tas bort.

BORTTAGNING AV GALLRET

1. Lösgör frontklämmorna från gallret som sitter i klockpositionerna 10, 6 och 2. Tryck frontklämman på gallret nedåt för att lösgöra.



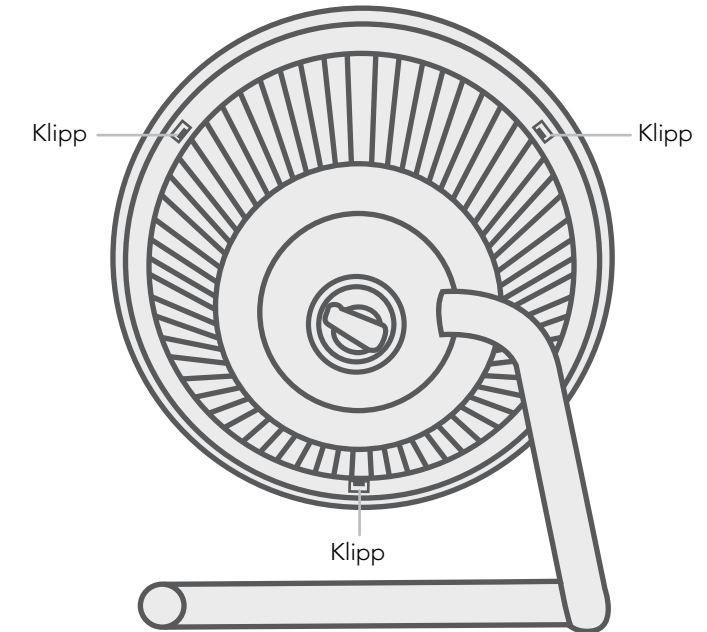
En plattskruvmejsel kan användas om frontklämmorna är svåra att få loss.

2. Damma av eller tvätta gallret med ett mildt diskmedel.
3. För att sätta tillbaka - rikta in frontklämmorna med hålen och snäpp ordentligt fast varje klämma.

BORTTAGNING AV BLAD

1. Ta först bort bladet genom att dra det rakt ut från skaftet.
2. Damma av eller tvätta bladet med ett mildt diskmedel.
3. För att sätta tillbaka - se till att skaftets platta sida är i direkt linje med motsvarande platta sida på bladets sockel. Tryck bladet hela vägen in på skaftet tills det når botten. **Använd inte en hammare eftersom det kan skada lagren.**

Obs: Placera inte gallret eller bladet i en diskmaskin. Den starka hettan kan deformera plasten.



FELSÖKNING

PROBLEM

MÖJLIG ORSAK OCH LÖSNING

Enheten startar inte.

Enheten är inte inkopplad. Sätt i strömkontakten i eluttaget. Säkerställ att AC-strömsladden är inkopplad i strömförsörjningen och att DC-strömsladden är isatt i cirkulatorens.

Säkerställ att enhetens fläkthastighetsinställning har valts.

Enheten är skadad eller behöver reparation. Avbryt användningen och dra ut sladden. Kontakta konsumentservice för hjälp.

Uttaget är utslitet eller skadat. Prova ett annat uttag eller kontakta en kvalificerad elektriker.

Luftflödet är svagt eller långsamt.

Enheten är inställd på en för låg hastighet. Justera till en högre hastighet.

Luftflödet är blockerat. Ta bort blockerande objekt.

Justera luftflödets riktning mot användaren.

Jordfelsbrytaren har utlösts.

Under särskilda förhållanden kan en återställd jordfelsbrytare GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) utlösas när användaren ändrar hastighet på en Vornado-cirkulator. Om det här händer, byt till ett uttag som inte är anslutet till en jordfelsbrytare. Det kan också indikera ett svagt eller ett defekt GFCI-uttag. Kontakta en kvalificerad elektriker för kontroll av GFCI-uttaget.

PRODUKTINFORMATION

Modell(er):			723DC-EU
Beskrivning	Symbol	Enhet	Värde*
Ingående spänning		V	100-240
Nätspänningsfrekvens		Hz	50/60
Skyddsklass		Class	IPX0
Dimensioner		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Vikt		Approx. (g)	4,720
Fläktens ingående strömstyrka	P	Watts (W)	62.18
Maximalt fläktflöde	F	m ³ /min	53.07
Servicevärde	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Elförbrukning i viloläge	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Avgiven ljudnivå	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximal lufthastighet	c	m/sec	5.42
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Kontaktuppgifter för erhållande av mer information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Värdena för 723DC fläkten och den medföljande DC-krafttransformator kombineras.



BEGRÄNSAD GARANTI*

Vi förväntar oss att denna produkt är felfri. Låt oss få veta om du inte är nöjd med produkten.

* Begränsad garanti och reparation regler och villkor

Du får en frivillig tio år tillverkarens garanti från inköpsdatum på material och utförande av produkten. Denna förlängda tillverkningsgarantin gäller för alla kunder i Europa. De rättsliga garantianspråk påverkas inte av denna ytterligare förordning.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Allt sådant leder till att garantin upphör att gälla.

Denna garanti gäller inte för defekter som orsakats till följd av fel användning, modifiering, ändring, reparation eller service av produkten av någon annan än Vornado eller ett auktoriserat serviceställe, felhantering, felaktigt underhåll, kommersiell användning av produkten, skador som uppstår under transport eller tillskrivs force majeure.

All icke-auktoriserad produktmodifikation, reparation av icke-auktoriserat serviceställe eller användning av icke godkända reservdelar rekommenderas inte och eventuella konsekvenser täcks inte av supporttjänster eller produktgarantier.

Undantag är skador genom otillbörlig användning eller användning som

inte står i enlighet med manualen. Till exempel, men inte begränsat till: Om produkten utsätts för väta, extrema temperaturer, miljöförhållanden, korrosion, oxidation, om vätskor spills över enheten, om kemiska substanser påverkar produkten eller genom andra händelser som inte rimligen kan härledas till tillverkaren.

Förutsättningen för hantering av serviceavdelningen är insändande av kvitto eller faktura.

All teknisk information, data och instruktioner gällande installation, anslutning och drift som denna bruksanvisning innehåller stämmer överens med den senast tillgängliga informationen vid tryckningstillfället.

Innehållet i denna manual kan skilja sig något från den faktiska produkten. Observera eventuella tillägg.

Alla företags- och produktnamn är varumärken som tillhör respektive ägare. © Alla rättigheter reserverade.

Se bakstycket av ägarens guide för importören informationen och din auktoriserade servicecenter.

OBSAH

Dôležité Pokyny	92	Záruka.....	100
Začínáme.....	95		
Čistenie	96		
Odstránenie Mriežky A Lopatiek.....	97		
Riešenie Problémov.....	98		
Informácie O Produkte	99		



Utvecklad och konstruerad i USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. patentsökt. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. Vornado® är ett varumärke som ägs av Vornado Air LLC.

DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE.

Táto príručka užívateľa a všetky ďalšie prílohy sú súčasťou produktu. Obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre prevádzku a bezpečnosť. Prosím, uchovajte všetky dokumenty pre neskoršie použitie a odovzdajte ich spolu s produktom prípadnému ďalšiemu majiteľovi. Najnovšiu verziu našej príručky užívateľa nájdete na našich webových stránkach.

V tejto príručke užívateľa sa nachádzajú nasledujúce výstražné správy:

NEBEZPEČENSTVO

Upozorňuje na nebezpečenstvo s VYSOKOU mierou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie. Prosím, venujte osobitnú pozornosť každému pokynu, aby sa predišlo tomuto veľmi nebezpečnému riziku.

VÝSTRAHA

Upozorňuje na nebezpečenstvo so STREDNOU mierou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť, vážne zranenie, ľahké alebo stredne ťažké zranenie alebo potenciálne poškodenie majetku.

DÔLEŽITÉ POKYNY

Označujú dodatočné informácie, ktoré prispievajú obozretnému zaobchádzaniu so zariadením.

ÚČEL POUŽITIA: tento produkt je určený pre cirkuláciu vzduchu len vo vnútorných obytných priestoroch. Tento produkt nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov alebo nesprávnym používaním produktu. Každé takéto konanie ruší platnosť záruky.

VÝSTRAHA – Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb vrátane nasledujúceho:

VÝSTRAHA

Riziko vyplývajúce z používania a zaobchádzania iným ako určeným spôsobom. Prosím, riadte sa nasledujúcimi pokynmi, aby nedošlo k ohrozeniu osôb alebo majetku.

- Tento produkt nepoužívajte vo vonkajšom prostredí, ani ho priamo nevystavujte vonkajším poveternostným podmienkam.
- Toto zariadenie nepoužívajte v tropickom vlhkom podnebí. Ak je produkt premiestnený z chladného do teplého prostredia (napr. počas prepravy), na jednotke sa môže vytvoriť kondenzát. Pred použitím nechajte zariadenie zohriať na izbovú teplotu.
- Nepoužívajte tento produkt na mokrom povrchu. Nepoužívajte tento produkt vo vani či sprche, ani ho neumiestňujte tam, kde by mohol spadnúť do vane, prania, bazéna alebo iného kontajneru s vodou.
- Neponárajte tento produkt do vody ani nedovoľte, aby do krytu motora vnikla voda.
- Nepoužívajte ho v blízkosti kotla, krbov, sporákov alebo iných vysokotepeľných zdrojov tepla.

- Tento produkt neumiestňujte príliš blízko závesov alebo iných voľných textílií, pretože môžu byť vtiahnuté do produktu, zamedziť prúdenie vzduchu a poškodiť motor.
- Neprenášajte tento produkt za napájací kábel, ani nepoužívajte kábel ako rukoväť, pretože môže dôjsť k poškodeniu vnútornej elektroinštalácie. Produkt neodpájajte ťahaním za napájací kábel, ani ho nenamáhajte. Pre odpojenie zo siete uchopte zástrčku, nie napájací kábel.
- Kábel neumiestňujte pod podlahovú krytinu. Nezakrývajte kábel kobercami, behúňmi alebo podobnými krytinami. Nevedte napájací kábel pod nábytkom alebo spotrebičmi. Kábel umiestnite mimo oblasti pohybu a nie tam kde sa o neho môže zakopnúť. Aby sa predišlo zakopnutiu, bezpečne zviňte/ uložte napájací kábel.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE: na pripojenie do verejnej elektrickej siete môže byť použitá iba vhodná sieťová zásuvka so striedavým napätím 230 V ~ 50 Hz.

NEBEZPEČENSTVO

Riziko úrazu elektrickým prúdom. Kontakt s vedením alebo komponentmi pod napätím môže mať smrteľné následky!

- Nedotýkajte sa produktu mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte produkt s poškodeným káblom alebo zástrčkou, alebo keď je porúchaný, spadol na zem či je inak poškodený. Takýto produkt zlikvidujte, alebo ho odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a/alebo opravu, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
- Napájací kábel nenaťahujte, alebo ho inak nenamáhajte.
- Nevkladajte, ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do

- vstupných alebo výstupných otvorov, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu produktu.
- Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky. Keď produkt nie je používaný po dlhšiu dobu, vyťahnite ho zo zásuvky.
- Neotvárajte kryt zariadenia. Aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, musia byť všetky údržby a/opravy vykonávané v autorizovanom servisnom stredisku Vornado. Môžu byť používané iba originálne náhradné diely.
- Počas búrky zariadenie z bezpečnostných dôvodov vždy odpojte od sieťovej zásuvky.

VÝSTRAHA

Riziko vyplývajúce z nesprávnej inštalácie. Prosím, riadte sa nasledujúcimi pokynmi, aby nedošlo k ohrozeniu osôb alebo majetku.

- Zabezpečte, že je sieťová elektrická zásuvka ľahko prístupná, takže môže byť prístroj v prípade núdze odpojený.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento produkt s žiadnym externým (polovodičovým) zariadením regulovania rýchlosti.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, produkt nepoužívajte v okne.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pre deti a iné rizikové skupiny osôb.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom, alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania prístroja bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká.

- Deti si nesmú so zariadením hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Tento produkt a jeho obalový materiál nie sú hračky a mali by byť uchovávané mimo dosahu detí.

Informácie o ES vyhlásení o zhode

Tento produkt zodpovedá všetkým príslušným a nevyhnutným smerniciam ES, ku ktorým patrí:

- smernica o nízkonapäťových zariadeniach (LVD)
- smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)
- smernica o produktoch spojených so spotrebou energie (ERP)
- smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS)
- nariadenie o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH)

Kompletné vyhlásenie o zhode je registrované a je možno ho získať od dovozcu.



RECYKLÁCIA BALENIA: obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú vybrané z hľadiska ich šetrnosti k životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a preto sú recyklovateľné.

- Zlikvidujte všetky obalové materiály ekologicky zodpovedným spôsobom.



Recyklácia elektrických a elektronických zariadení (WEEE)

- Likvidácia odpadu z elektrických a elektronických zariadení: toto označenie znamená v celej EÚ, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, je treba zariadenie recyklovať zodpovedne na podporu trvalo udržateľného využívania druhotných surovín. Prosím, použite systém zberných miest a recyklácie pre vaše opotrebované zariadenie, alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený. Môžu zaistiť, že bude tento produkt ekologicky recyklovaný.



Recyklácia batérií

- **LIKVIDÁCIA BATÉRIE** - Batérie sa musia likvidovať oddelene od výrobku a nesmú sa vyhadzovať do domáceho odpadu. Likvidujte všetky typy batérií prostredníctvom schváleného zberného strediska, alebo v zbernom dvore komunálneho odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zberné stredisko.

- Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky * alebo nie, odovzdať do mestského zberného miesta alebo v obchode, takže môžu byť zlikvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

* Identifikácia Cd = kadmium; Hg = ortuť; Pb = olovo

ZAČÍNAME

VARIABILNÉ NASTAVENIE RÝCHLOSTI

1. Otočte gombíkom vpravo pre zapnutie a zvýšenie rýchlosti.
2. Otočte gombíkom vľavo pre zníženie rýchlosti a vypnutie.

1. Zapojte jednosmerný napájací kábel do portu umiestneného na spodnej strane motora.
2. Pripojte sieťový kábel k zdroju napájania.
3. Zapojte napájací kábel do zásuvky.

NAPÁJANIE
(24V DC/2,5 AMP)



SMEROVATEĽNÝ PRÚD VZDUCHU

Prúd vzduchu môžete nasmerovať kdekoľvek.

DIZAJN BEZPEČNÝ PRE PRSTY

Odoláva zvedavým prstom.

ČISTENIE

Pretože váš produkt pohybuje značné množstvo vzduchu, vyžaduje pravidelné čistenie pre odstránenie štičkového prachu, prachu a špiny. Produkt nečistite žiadnym iným spôsobom než uvedeným v tejto príručke užívateľa.

VÝSTRAHA

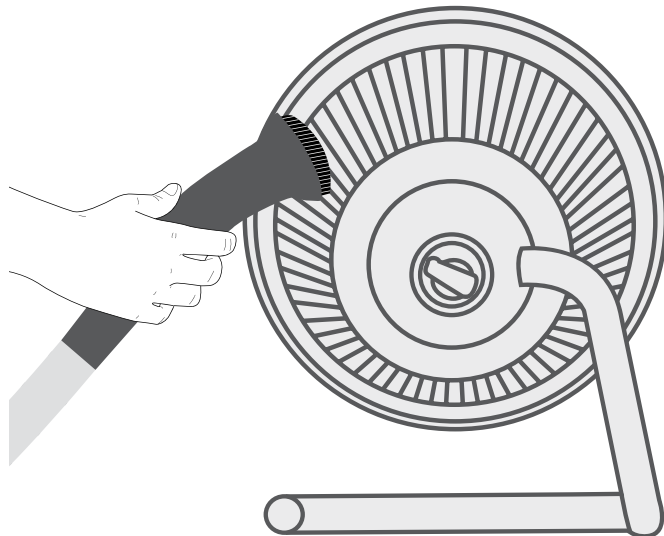
Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby sa predišlo nebezpečeniu a poškodeniu majetku.

- Váš produkt pred čistením odpojte.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlá, rozpúšťadlá, čpavok alebo iné chemikálie.
- Nepokúšajte sa o opravu alebo výmenu častí zariadenia.



Motor sa nepretržite premasťuje a nevyžaduje olejovanie.

1. Očistíte alebo odstránite prach z ventilátoru vlhkou handričkou.
2. Použijete kefkú, ktorá je doplnkom vášho domáceho vysávača pre vysávanie všetkého nahromadeného prachu.



ODSTRÁNENIE MRIEŽKY A LOPATIEK

VÝSTRAHA: pred odstránením mriežky, ventilátor vypnite zo zásuvky, aby sa znížilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb.

ODSTRÁNENIE MRIEŽKY

1. Uvoľnite klipy prednej mriežky umiestnené na 10, 6 a 2 hodinovej pozícii. K uvoľneniu stlačte nadol klip prednej mriežky.



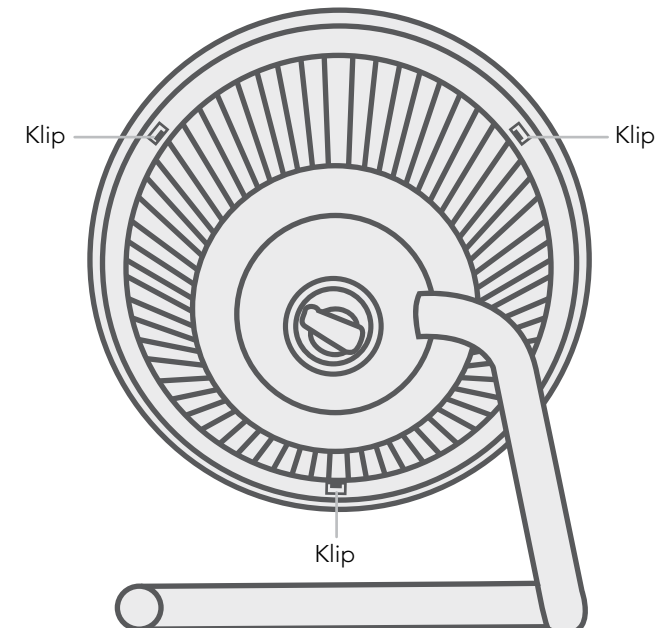
Ak máte problémy s uvoľnením klipov prednej mriežky, môžete použiť skrutkovač s plochou hlavou.

2. Mriežku oprášte alebo omyte jemným detergentom na umývanie riadu.
3. Pre opätovné nasadenie - nastavte klipy prednej mriežky na otvory a každý klip pevne zacvaknite späť na svoje miesto.

ODSTRÁNENIE LOPATKY

1. Najprv, odstráňte lopatku vytiahnutím smerom priamo von z hriadeľa.
2. Lopatku oprášte alebo omyte jemným detergentom na umývanie riadu.
3. Pre opätovné vloženie - zaistite, že je plochá strana hriadeľa zarovno so zodpovedajúcou plochou stranou na zásuvke lopatky. Lopatku zatlačte na hriadeľ až na doraz. **Nepoužívajte kladivo, pretože by to mohlo mať za následok poškodenie ložísk.**

Pozor: mriežku alebo lopatky neumývajte v umývačke riadu. Nadmerná teplota môže narušiť plast.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM

MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE

Jednotka sa nezapne.

Jednotka nie je pripojená k sieti. Pripojte sieťový kábel do sieťovej zásuvky. Uistite sa, že je napájací kábel zapojený do zdroja napájania, a že je jednosmerný napájací kábel zapojený do ventilátora.

Skontrolujte, či je nastavená rýchlosť ventilátora.

Jednotka je poškodená alebo potrebuje opraviť. Prestaňte zariadenie používať a odpojte ho od siete. Obráťte sa na stredisko služieb zákazníkom.

Elektrická zásuvka je opotrebovaná alebo poškodená. Použite inú zásuvku, alebo sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

Prúdenie vzduchu je slabé alebo pomalé.

Jednotka je nastavená na nízku rýchlosť. Nastavte vyššiu rýchlosť.

Prúdenie vzduchu je blokované. Odstráňte prekážku.

Nastavte smer prúdenia vzduchu na užívateľa.

Prúdový chránič vypol zariadenie.

Za istých okolností sa môže stať, že prúdový chránič v zásuvke odpojí zariadenie, napr. keď užívateľ mení rýchlosti na ventilátore Vornado. V takomto prípade pripojte zariadenie do zásuvky, ktorá nie je pripojená k prúdovému chrániču. Môže to tiež svedčiť o tom, že je prúdový chránič slabý alebo poškodený. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval zásuvku s prúdovým chráničom.

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Model(y):			723DC-EU
Opis	Symbol	Jednotka	Hodnota*
Vstupné napätie		V	100-240
Frekvencia sieťového napätia		Hz	50/60
Trieda ochrany		Class	IPX0
Rozmery		W x H x D (cm)	42 x 38 x 42
Hmotnosť		Approx. (g)	4,720
Vstupný výkon ventilátora	P	Watts (W)	62.18
Maximálny prietok	F	m ³ /min	53.07
Hodnota energetickej efektívnosti	SV	(m ³ /min)/W	0.85
Spotreba v pohotovostnom režime	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Hladina vyžiarého hluku	L _{WA}	dB(A)	65.03
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	m/sec	5.42
Norma merania pre hodnoty energetickej efektívnosti	IEC 60879: 1986 corr(1992) GB/T 13380-2007		
Kontaktné údaje na získanie podrobnejších informácií	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

* Hodnoty sú 723DC ventilátor a dodaného DC výkon transformátora v kombinácii.



OBMEDZENÁ ZÁRUKA*

Očakávame, že tento produkt je dokonalý. Ak s týmto produktom nie ste spokojní, dajte nám vedieť.

*Obmedzená záruka a oprava obchodných podmienok

Dobrovoľné desaťročná výrobcu dostanete od dátumu nákupu materiálov a vyhotovenia výrobku. Táto rozšírená záruka výrobcu je platná pre všetkých zákazníkov v Európe. Právne záruky sú ovplyvnené týmto nariadením.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným použitím výrobku. Každé takéto počínanie zruší záruku výrobku.

Táto záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku, na zmeny, úpravy, opravy alebo servis výrobku vykonané niekým iným než spoločnosťou Vornado alebo autorizovaným servisným strediskom, na neodbornú manipuláciu, nevhodnú údržbu, komerčné používanie, na poškodenia, ku ktorým dôjde počas prepravy alebo sú zapríčinené vyššou mocou.

Akékoľvek neautorizované zmeny a opravy vykonané v neautorizovaných strediskách opravy, alebo použitie neschválených náhradných dielov sa neodporúča a žiadne dôsledky nebudú kryté podpornými službami ani zárukami.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia v dôsledku nevhodného použitia výrobku,

alebo použitia inak než podľa návodu. Napríklad, ale nielen: ak je výrobok vystavený vlhku, extrémnym teplotám, podmienkam prostredia, korózii, oxidácii, ak sa tekutiny vylejú na zariadenie, ak chemické látky pôsobia na výrobok, alebo iné prípady, na ktoré nemá výrobca vplyv.

Predpokladom na prijatie zariadenia v servisnom oddelení je predloženie účtenky alebo faktúry.

Všetky technické informácie, údaje a inštrukcie na inštaláciu, pripojenie a prevádzku obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovším dostupným informáciám v čase vytlačenia.

Obsah tohto návodu sa môže nepatrne líšiť od skutočného výrobku. Všimnite si všetky prídavné informácie.

Všetky názvy spoločností a názvy výrobkov sú obchodné značky ich vlastníkov. © Všetky práva vyhradené.

Označovať zadný kryt vlastník príručka pre informácie o dovozcovi a autorizovaného servisného strediska.



Dizajn a návrh v USA.

© 2017 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 USA. Prerokovaná patentová prihláška. Špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia. Vornado® je obchodná značka spoločnosti Vornado Air LLC.